UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного понеділка
в Едмонтоні, Алберта
Річна передплата в Канаді — $3.50
Поза Канадою — — — — — $4.00
Зміна адреси: 10 центів

No. 28. Vol. XXVII. Edmonton, Alberta, Monday, July 12, 1954.

Едмонтон, Алберта, понеділок 12. липня 1954. Число 28. Рік XXVII.

Ти є Петро-скала і на цій скалі збудую мою Церкву

ЛИСТ СВЯЩЕННОЇ КОНГРЕГАЦІЇ ДЛЯ СХІДНОЇ ЦЕРКВИ У ВІДПОВІДЬ НА ПЯТИРІЧНИЙ ЗВІТ ПРЕОСВ. КИР НІЛЯ САВАРИНА, ІЄРАРХА АПОСТОЛЬСЬКОГО ЕДМОНТОНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

Ч. Прот. 140/48.

SACRA CONGREGAZIONE
"PRO ECCLESIA ORIENTALI"

Ваше Преосвященство, Рим, дня 16. червня 1954.

З приємністю і зацікавленням читав я пятирічний звіт про стан Екзархату від його початків аж по сьогоднішній день.

На основі дат і цифер звіту приємно є слідкувати за безперестанним зростом і поступом, до якого дійшов Екзархат у згаданому періоді часу.

Ані численні труднощі, зумовлені кліматом і просторами, ані небезпеки окруження, більшістю некатолицького, не перешкодили в тому, щоб Екзархат закріпився і сконсолідувався.

Збільшення клиру, створення нових парафій і душпастирських станиць, духовна опіка над вірними, навіть у найбільш віддалених місцях, набуток єпископської резиденції, вивінування друкарні, видавання тижневика "Українські Вісті", зріст католицьких організацій (серед яких і "Обнова"), співпраця й жертви вірних на парафіяльні потреби, — все те доказує вже нині, яким розважним і корисним є діло створення згаданого Екзархату.

Дотеперішні осяги кажуть надіятися, що також інші, невирішені ще проблеми, як створення Семінарії і католицьких шкіл, знайдуть ще задовільну розвязку.

Найщиріше радію і вітаю Ваше Преосвященство за апостольську працю, яку Ви виконали в переведенні Першого Єпархіяльного Синоду, в частих канонічних відвідинах, участю у важніших релігійних здвигах, опікою і печаливістю про клир і вірних.

Священна Конгрегація крім того приймає і схвалює розпорядки Вашого Преосвященства в справах переведення в життя літургійних приписів і набожностей, більше згідних з духом візантійського обряду. Висловлюючи Вашому Преосвященству похвалу від Священної Конгрегації, щиро бажаю, щоб клир і вірні з снівівським довірям зуміли сприйняти і виконати вказівки, дані для них від власного Пастиря, який з питомою Йому розвагою і терпеливістю твердо і щиро змагає до зросту католицької побожности, до якої таку сильну заохоту дає візантійський обряд.

Користуюся, вкінці, цією нагодою, щоб висловити Вашому Преосвященству мою глибоку пошану, по-братньому відданий

Євген Кард. Тіссеран, Секретар
А. Кусса, Асесор.

і ворота пекельні не переможуть її.

(Мат. 17, 18).

ГВАТЕМАЛЯ СВЯТКУЄ ПЕРЕМОГУ НАД КОМУНІСТАМИ

Церковні дзвони дзвонили, вірні молилися в церквах, вулиці столиці та інших більших міст зароїлися від мешканців, зодягнених по святковому, з вдяки й утіхи, що щасливо скінчилася двотижнева громадянська війна.

Замирення між тимчасовим військовим урядом Монсона і провідником револьти Армасом прийшло в переговорах, які відбулися в сусідній республіці Ель Сальвадор.

Монсон вийшов з переговорів найвищим провідником нового уряду, але обидві сторони погодилися, що по 15 днях військова юнта вибере сталого провідника уряду. Новий уряд з пятьох осіб розвязав парлямент і заповів нові вибори.

Нова влада арештувала коло 2,000 відомих комуністів. Понад 1,000 їх схоронилося в дипльоматичних посольствах чужих держав, а багато інших червоних бандитів утікло до Мексика.

ЯК КОМУНІСТИ В ГВАТЕМАЛІ МОРДУВАЛИ ЛЮДЕЙ

Комуністи всюди однаково кровожадні бестії. В столиці Гватемалі відкрили сотки небіжчиків, яких комуністи страшно тортурували і по кількох днях тортур повбивали. Кожна жертва мала звязані руки ззаду кільчастими дротами. Їх тіла були фіолетні від побиття, порізані ножами й посічені наганями. Очі в них витягнені наверх, зуби повибивані.

Жертви комуністичних масакр знаходять не тільки по містах, але й по селах.

ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННИЙ АРХИЄПИСКОП КИР ВАСИЛІЙ ЛАДИКА

КНЯЗЯ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ В КАНАДІ, ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННОГО АРХИЄПИСКОПА КИР ВАСИЛІЯ ЛАДИКУ, ВІТАЄМО СЕРДЕЧНО ЗІ СРІБНИМ ЮВІЛЕЄМ ТА БАЖАЄМО ЙОМУ ЩЕДРИХ БОЖИХ БЛАГОДАТЕЙ І СИЛ ДО ПРАЦІ НА БІЛЬШУ БОЖУ СЛАВУ, ДЛЯ ДАЛЬШОГО РОСТУ ТА РОЗВИТКУ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ Й УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ В КАНАДІ.
НА МНОГА ЛІТА, ВЛАДИКО!

Відворот французької армії в Індокитаю

Французька команда в Індокитаю повідомила, що її війська "закінчили щасливо" відворот, в якому залишили комуністам 2,000 квадратових миль урожайної землі. Комуністи дістали до своїх рук більшу частину дельти Червоної ріки з 4,000,000 населення. Відворот відбувся на оборонні позиції далі на північ навколо міста Ганой.

ЗАСЕЛЮВАННЯ КАНАДИ РОЗПОЧАЛОСЯ 350 РОКІВ ТОМУ

Цього літа минає саме 350 років від часу, коли розпочалося заселювання Канади европейцями. Тоді то сер де Монт і Семюел Шамплейн доплили до устя ріки Сент Джан (її названо так у честь св. Івана Хрестителя).

ВІСТІ З ЄПАРХІЙ

З МАНІТОБСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

4. липня. Архиєрейська Служба Божа з приводу врочистого посвячення літньої оселі Манітобського Екзархату "Український Парк".

11. липня. Преосв. Кир Максим посвятив площу під будову церкви для нової української католицької парохії св. Йосифа у Вінніпегу.

14. липня. Духовенство й вірні Манітобського Екзархату відзначать урочисто, з участю українсько-католицької і римо-католицької ієрархії, 25-річчя єпископства Високопреосвященного Кир Василія ЧСВВ.

18. липня. Архиєрейські відвідини і посвячення церкви у Вінніпеґ Біч, Ман.

25. липня. Архиєрейські відвідини і посвячення церкви в Сен Мартин, Ман.

З ЗАХІДНОГО ЕКЗАРХАТУ

14. липня. Участь у ювілейних торжествах 25-річчя Єпископства Високопреосвященного Архиєпископа Кир Василія Ладики ЧСВВ у Вінніпегу, Манітоба.

18. липня. Архиєрейське посвячення угольного камена новоздбудованої церкви св. Успення в Дейзленді, Алберта.

25. липня. Архиєрейське посвячення новоздвигненого памятника піонерів у Чипмені, Алберта.

22. серпня. Архиєрейські відвідини в Едсоні, Алберта.

28. серпня. Архиєрейська Літургія в Енґел Лейку, Алберта.

29. серпня. Архиєрейська Літургія з приводу Марійського Року у Стар, Алберта.

З САСКАЧЕВАНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

7. липня. Преосв. Кир Андрей висвятив на пресвітера диякона о. Михайла Бадела ЧНІ в Йорктоні, Саск.

14. липня. Преосв. Кир Андрей візьме участь у 25-річчю Єпископства Високопреосв. Архиєпископа Кир Василія у Вінніпегу.

25. липня. Архиєрейська Служба Божа і посвячення угольного каменя новозбудованої церкви у Виннярд. Поч. год. 10.

1. вересня. Посвячення нової церкви в містечку Прудгом. Початок в год. 9. рано. Архиєрейський Молебень в год. 5.30 вечора у Вояді, Саск.

Програма ювілейних святкувань

25-річчя єпископства Високопреосвященного Архиєпископа Кир Василія Володимира Ладики ЧСВВ у Вінніпегу

Середа 14. липня:

Год. 10. рано в катеральному храмі св. Володимира й Ольги **Архиєрейська Служба Божа** в сослуженні Архиєпископів, Єпископів та численного духовенства обох обрядів. Проповіді виголосять: Преосв. Кир Амвросій Сенишин ЧСВВ, Єпископ-Помічник зі ЗДА, Преосв. Архиєпископ Покок з римокатол. англійської дієцезії у Вінніпегу та кінцеве слово Архиєпископа-Ювілята Високопреосв. Кир Василія Ладики.

Год. 12. вполудне в катедральній авдиторії при 115 Мек-Грегор спільний для всіх **бенкет**, на якому будуть промовляти: Преосв. Кир Ніль Саварин ЧСВВ, Єпископ-Екзарх Західної Канади, Преосв. Кир Андрей Роборецький, Єпископ-Екзарх Саскачевану, Преосв. Кир Максим Германюк ЧНІ, Єпископ-Помічник Манітобського Екзархату, Впр. о. М. Когут ЧСВВ, Протоігумен ОО. Василіян зі ЗДА, Впр. о. В. Шевчук ЧСВВ, Протоігумен ОО. Василіян Канади, Впр. о. д-р В. Маланчук ЧНІ, Протоігумен ОО. Редемптористів, Всеосв. о. Пралат д-р В. Кушнір від духовенства, адвокат Антін Яремович від усіх світських організацій та установ. Будуть теж відчитані письмові привіти і телеграми.

Год. 8. вечора в міській авдиторії (концертова заля) відбудеться **ювілейна академія** в честь Архиєпископа Кир Василія Ладики. Святочне слово виголосить Преосв. Кир Ісидор Борецький, Єпископ-Екзарх Східної Канади з Торонта.

В мистецькій частині буде виступ хорів церковних та світських: СУМ під кермою п. Василя Кардаша та "Сурма" під кермою п. Юрія Ткача. Фортепіяновий супровід п-і Марти Кравців-Барабаш і п-і проф. В. Кисілевської.

В четвер 15. липня відвідини виховно-відпочинкової оселі "Український Парк" біля "Кемп Мортон".

До численної участи щиро запрошує всіх

ЮВІЛЕЙНИЙ КОМІТЕТ.

Українська католицька молодь Західної Канади в поклоні Марії

Молодь цілого світу вшановує цього року різними врочистостями Божу Матір. Українська католицька молодь Західної Канади вшанувала Пречисту Діву величавим здвигом, що його УКЮ Західної Канади влаштував у днях 3. і 4. липня р.р. в Едмонтоні. Програма здвигу складалася з двох частин. Перша частина відбулася в суботу 3. липня в приміщенні Українського Народнього Дому.

З'ЇЗД УКЮ ЗАХІДНОЇ КАНАДИ

Здвиг розпочався з'їздом УКЮ, що відбувся в залі УН Дому Едмонтону. В год. 10.30 була реєстрація делеґатів. Відтак розпочався з'їзд, що його відкрив голова Єпархіяльної Управи УКЮ п. Яр. Прийма, вітаючи всіх його учасників. Особа ЧСВВ. Відтак вибрано Почесну Президію, до якої увійшли: Преосв. Кир Ніль, п. Ор. Демків, президент Всеканадійської Централі Українців Католиків, п. М. Боднар, голова Всеканадійської Управи УКЮ, п. Т. Царук, Б.А., редактор журналу "Юнацтво". Секретарювали пп. Т. Гевко та Л. Цимбалістий.

Преосв. Кир Ніль привітав з'їзд, бажаючи йому гарних успіхів у праці та накреслив найближчі завдання Єпархії, в реалізації яких видатну участь повинні взяти й члени УКЮ.

Відтак вітали з'їзд п. О. Демків та п. М. Боднар. Цей останній, як голова видавничої секції журналу "Юнацтво", дякував за співпрацю та допомогу у видаванні журналу, зокрема п. Т. Царукові, що, перетяжений своїми особистими зайняттями, на якийсь час залишає редаґування "Юнацтва".

Ділову частину нарад відкрив духовний асистент Єпархіяльної Управи УКЮ Впр. о. Б. Слобода ЧСВВ. Відтак вибрано резолюційну комісію у складі: Т. Царук, Л. Мороз та М. Кочан.

Після прочитання та прийняття протоколу з попереднього з'їзду та звіту Єпархіяльної Управи за 1953-54 роки заряджено обідню перерву.

Пополудневі наради розпочалися звітами Відділів, що їх відчитав п. М. Гаврилечко. Звіти виказують помітний зріст Відділів і членства по Відділах та пожвавлену діяльність членства, зокрема в церковно-релігійному та громадському житті. Після прочитання звітів вивязалась жива дискусія. В дискусії відмічено м. ін., що ба-

(Докінчення на стор. 5.)

РОСІЯ БУЛА ГОТОВА НАПАСТИ НА ЯПОНІЮ

Щойно тепер прийшла вістка з Токіо, що Росія була готова напасти на Японію, коли б Злучені Держави були активно вмішалися у війну в Індокитаю.

Це виясняє, чому в половині червня досвідчені спостерігачі відчували, що світове напруження дійшло до вершка, але не знали докладно, чому саме.

Злучені Держави тоді вирішували, яке становище їм зайняти у відповідь на домагання Франції, щоб Америка інтервенювала в індокитайській війні, бо в противному разі французький уряд віддасть частину південно-східної Азії вієтнамським комуністам. Це та частина Азії, про яку през. Айзенгавер говорив, що вона не сміє дістатись комуністам. Така інтервенція була б викликала кінець-кінців загальноазійську війну. Ця справа була головною точкою нарад на конференції між Айзенгавером і Чорчилом у Вашінґтоні. Щойно тепер стало ясно, чому Чорчил сказав по повороті до Лондону, що "небезпека війни про минула". Криза дійшла була до вершка, коли американські воєнні кораблі і літаки почали патролювати на цілому азійському Сході.

Військові знавці мають інформації, що Росія наважилася таки відновити корейську війну і напасти на Японію своїми 35 дивізіями та 700 джетовими літаками.

Цим пояснюють поспіх, з яким Японія зброїться, і зменшення опозиції в деяких японських колах проти озброєння.

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ

Іван Кривко

Продаємо й шиємо на міру мужеське убрання і плащі, продаємо краватки, скарпетки й взагалі всяке мужеське одіння.

Коли в Едмонтоні, заходьте до нашої модерної крамниці!

Орест Сацьків

College Clothes (Alberta) Limited

Іван Кривко й Орест Сацьків — власники.

10456 Jasper Ave., — EDMONTON, ALTA. — Phone 24303

МВД-ИСТ ПРО ПОВСТАНЧІ РУХИ В СССР

Колишній полковник МВД Ґриґорій Степановіч Бурліцький, який мин. місяця перейшов кордон до Західної Европи, подав перед американською конґресовою комісією для справ комуністичної аґресії інформації з часу, коли він виконував свою катівську службу. Останніх часом Бурліцький командував баталіоном советських пограничників МВД, заки він перейшов чи радше переїхав кордон на своїм службовім авті.

Колишній МВД-ист зізнав, що найбільшою турботою для внутрішньої безпеки СССР є проблема повстанчих чи партизанських рухів, які особливо помітні в Західній Україні, Західній Білорусі, Литві й Латвії.

Бурліцький був одним із тих, як сам зізнав, що в періоді 1943-1945 допомагали виселювати міліони людей з одних країн у глибину СССР. Він сам брав участь у таких переселеннях чеченців та інгушів у районі Кавказу і кримських татарів, яких советська влада хотілася, щоб зламати визвольні змагання цих народів.

У своїх зізнаннях Бурліцький подає, що населення цілих країн брутально навантажувано до худобячих ваґонів. Ті ваґони пльомбовано і людей вивожено на Сибір і Далекий Схід. Вже по дорозі багато тих людей вигибає.

Та колишній МВД-ист стверджує, що москалі мусять уживати цілих дивізій для поборювання так званих "бандитських груп". Брутальні методи, яких вони уживають при цих "протибандитських акціях", спричинили, що багато советських вояків покидає службу й дезертує. Так само поступив і він.

"ПЕРЕВИКОНАЛИ ПОЗИЧКУ"

Московський уряд 8. червня ц.р. розписав нову державну позику на суму 16,000,000,000 рублів. Як сказано в повідомленні ради міністрів, цю позику випущено в цілі "мобілізації коштів населення для здійснення пятого пятирічного пляну розвитку СССР". Маленков, перебираючи владу, обіцяв народові в найближчі три роки піднести його добробут і створити достаток продуктів. Тимчасом він сам звертається до народу по допомогу.

Цими днями повідомлено, що плян розписаної позики трудящі "з ентузіязмом" перевиконали на багато міліонів рублів. Відома річ, як переводиться під советами "підписка" на позику: "комісії сприяння" на фабриках і колгоспах викликають поодинці робітників та колгоспників і пропонують "добровільно" підписати на суму місячного заробітку. Відмовитися — значить, наразити себе на небезпеку опинитися серед "ворогів народу". Підсоветські громадяни відривають зі свого мізерного бюджету гроші, щоб Москва могла будувати танки та літаки, готуючись до нових підбоїв.

МАРШАЛ НОВІКОВ УЛАСКАВЛЕНИЙ

За інформаціями "Ню Йорк Таймсу", колишній командант советської авіяції підчас другої світової війни, маршал А. А. Новіков, уласкавлений. Новікова скинули були з посади в Німеччині на особистий наказ Сталіна за систематичні грабунки в окупованій смузі і в адміністраційній дорозі засудили на 15 років примусових робіт.

Те, що Новіков у неласці, підтверджували нераз у різному часі перебіжчики. В січні ц.р. один робітник-німець, що повернувся з Воркути, заявив, що Новіков перебуває на Уралі і працює в шахтах разом із політвязнями.

Але його вже мабуть уласкавлено, бо 20. червня, з нагоди "Дня Советської Армії", офіційні "Известия" надрукували на першій стороні статтю за підписом Новікова. Його імя появилося в "Известиях" уперше за останні роки.

ЛІТАЄ В ПОВІТРІ. — Коли літун і літак летять кожний окремо, то це клопіт. У цім випадку сензаційний повітряний акт є вислідом ілюзії. Літунський офіцер Джек Отт скочив з будинку підчас показу техніки, як рятувати своє життя, і в ту мить під ним перелетів літак.

З ДІЯЛЬНОСТИ НТШ

Дім Української Культури в Ню Йорку

В ході місяця травня ц.р. закінчено остаточно перебудову Дому Української Культури в Ню Йорку, що є власністю НТШ. Тепер Дім Культури служить Науковому Товариству ім. Шевченка в Ню Йорку, Українському Конґресовому Комітетові Америки, Українському Технічно-Господарському Інститутові, Союзові Українських Студентських Товариств Америки та Українському Студентському Допомоговому Фондові. До Дому Культури перевезена вже бібліотека НТШ з Філядельфії, яку збирав довгими роками дир. Вол. Дорошенко, довголітній бібліотекар НТШ у Львові. НТШ одержало у травні ц.р. гіпотечну позику (морґедж) у сумі 30 тисяч долярів, якою сплатило велику частину своїх зобовязань, у тому також решту морґеджу, затягненого перед двома роками на кошти ціни купівлі будинку (15,000). Цю гіпотечну позичку одержало НТШ від Союзу Українців Католиків "Провидіння".

Нові публікації НТШ

Крім 161-го тому Записок НТШ (Збірник Філологічної Секції), появився в березні ц. р. том **Просідінг** Математично-Природописно-Лікарської Секції (в англійській мові) з працями професорів: О. Андрушкова, С. Кулика, В. Калини, Є. Вертипороха, М. Єфремова, С. Крашеннінікова, В. Лазорка, Л. Зафійовської, М. Міщенка, І. за В. Розгонів, П. Шумовського. Після появи в минулих роках **Просідінґс** (Праць) Історично-Філософічної та Філологічної Секцій усі три наукові Секції НТШ мають уже тепер започатковану цю нову серію своїх праць англійською мовою.

ПЕРЕСЛУХАННЯ ІМІҐРАНТА, ЩО ЗАВАЖИТЬ НА ДОЛІ 20,000 ОСІБ

28. червня ц.р. почалися в Шікаґо, Ілл. переслухання в справі депортації нового іміґранта до ЗДА Петра Вальковця, який прибув до ЗДА 1949 року, подаючи себе за польського громадянина, хоч він у дійсності народжений у тій частині України, що до другої світової війни була під московською окупацією. Вальковець має 50 років, а один із його синів служить як капраль в американській армії.

Випадок Петра Вальковця, вирішений на цих переслуханнях, може мати застосування до всіх тих випадків, у яких деякі нові іміґранти до ЗДА, бувши ще в Німеччині, зі страху перед насильною репатріяцією подавали своє громадянство як польське, а не советське.

Ці переслухання триватимуть коло двох тижнів. Їх веде окремий слідчий урядовець Арон І. Малтін. На ці переслухання погодилися представники уряду і груп нових іміґрантів. "Ню Йорк Таймс" повідомляє, що між заінтересованими цією справою є іміґранти різних частин СССР, в тому числі і з України.

ПРЕСА НАРОДОВІ — НАРІД ПРЕСІ!

ДО УНФОНДУ ВПЛИНУЛО ЗА МИНУЛИЙ РІК $117,229.66

Контрольна Комісія Українського Конґресового Комітету у складі пп. Іван Іванчук (голова), Е. Винник, д-р В. Ґалан, Е. Новицький і Е. Рогач, перевела контролю Українського Народнього Фонду й Українського Конґресового Комітету за 1953 діловий рік. Ця контроля виказала м. ін., що за час від 17. квітня 1953 до 20. квітня 1954 вплинуло до Народнього Фонду від окремих осіб $86,879.69, від організацій $7,348.39, із загальних збірок на УНФонд 11,-201.03 дол., на "писанку" й "коляду" $9,732.29, із збірки "діти дітям" $1,650.00, з Шевченківських роковин 220.46, інші $197.80, разом $117,229.66. Розходи за той самий час дали $84,105.35 (при чому збірку на "писанку" й "коляду" передано за попередньою умовою ЗУАДК), так, що залишилось готівкою $33,124.31.

В контролі самого Українського Конґресового Комітету стверджено прибутки на загальну суму $87,030.16 і розходи на $81,078.98, так, що залишається $5,951.38 готівки.

КОЛЯДА УКРАЇНСЬКИМ ЗАЛИШЕНЦЯМ $60,000

Український Католицький Комітет у Стемфорді в ЗДАмерики проголосив радісну вістку, що завдяки співпраці Українського католицького духовенства під духовним проводом Високопреосв. Кир Константина Богачевського, Апостольського Екзарха, і жертвенності українців католиків у ЗДА можна було вислати в різдвянім сезоні (від листопада 1953 до лютого 1954) 27,200 фунтів одягу і взуття вартости $32,640, 4,000 керпакетів у харчах вартости $20,000 і гроші готівкою 7,865.22 долярів. ("Ковчег")

ДОБРИЙ ПРИКЛАД

Союз Українських Купців і Підприємців міста Філядельфії задеклярував $1,000 на друк одного зошита Енциклопедії Українознавства — частина друга. Як відомо, НТШ продовжує видання цього монументального і з кожного погляду дуже важливого видання в глибокому переконанні, що українське громадянство як і досі позитивно допоможе в цьому ділі. СУКіП — Філядельфія — переймаючи патронат над друком одного зошита ЕУ/2, дав гарний початок і приклад, за яким підуть, сподіваємося, інші установи й організації в Америці.

Злучені Держави дали в році, по кінець березня 1953, економічної допомоги східно-азійським державам на суму $1,-174,000,000 та Европі на суму $545,935,000.

Землетрус на Филипинах знищив 26,000-не місто Сарсаґон і вбив 44 особи.

ПРИГАДКА

Посилайте свою сметану

ДО СИЛВЕРВУДС Е.С.Д.

Адресуйте свою найближчу посилку сметани до Силвервудс Е.С.Д. — дістанете швидку, ввічливу услугу — швидке, докладне ґрейдування.

ПОСИЛАЙТЕ ТРОКОМ АБО ПОТЯГОМ.

109 STREET EDMONTON

Silverwood's

EDMONTON CITY DAIRY LIMITED

OPPOSITE THE C.P.R. DEPOT

МОДЕРНЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

виконує портрети, весільні знимки, великі групи, фотокопії. Крім цього викликує фільми та виконує першорядні кольорові роботи.

ALDERSON PHOTO STUDIO

ІВАН ЮРКІВ, власник.

10269 - 97 St. — EDMONTON, ALTA. — Phone 22829

ЗА ЩИРОЮ, ТОЧНОЮ І СКОРОЮ ОБСЛУГОЮ

в справі купна чи продажу домів, крамниць, фармів, готелів, тощо, як теж з усякими асекураційними справами звертайтесь до найбільшої української фірми в Алберті.

Phones 44417 - 21996

STANDARD AGENCIES REAL ESTATE LTD.

10126 - 100 Street, Edmonton, Alberta.

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

ALPHA PHOTO STUDIO

10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta

Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.

Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

ЩАДІТЬ,

щоб спровадити свою родину

до Канади

Чи Ви приїхали до Канади попереду Вашої родини? Коли так, то Ви напевно маєте немало труднощів заощадити стільки грошей, щоб могти всіх Ваших рідних спровадити до цієї країни. Ви матимете велику поміч на шляху до осягнення Вашої мети, якщо Ви відкриєте собі щадниче конто в **КЕНЕЙДІЄН БЕНК ОФ КОММЕРС.** Банк платить Вам відсоток від суми Вашого щадничого конта. Ваші гроші є зовсім безпечні. Зростання Ваших ощадностей додасть Вам охоти щадити. Додайте до Вашого щадничого конта бодай малу суму кожного дня виплати — чи тоді, коли Ви маєте інший дохід. Вам буде дуже приємно бачити кожночасно, як Ваші ощадності зростають.

Відвідайте найближчий Вам наш відділ і відкрийте собі щадниче конто ще сьогодні!

The Canadian Bank of Commerce

ПОНАД 640 ВІДДІЛІВ ПО ЦІЛІЙ КАНАДІ!

Досконала держава в світі мурашок

Людина живе з природи, а плодючість матері природи залежить від справного діяння лісу. Бо де згине ліс, там висихають ріки і поля стають степами. Щоб ліс залишився здоровим, він потребує охорони маленьких комах-мурашок. Вони безупинно поборюють шкідників лісу і таким чином рятують для людини міліонові вартості.

Штучне поборювання шкідників лісу є дуже коштовне. Воно й непотрібне, коли ліс сам має в мурашках охоронні кольонії, які глядять за порядком, оскільки людина не перешкоджає їм у їхній праці.

Але найбільшим ворогом мурашок є таки людина і таким робом вона несвідомо сама почала убивство лісу. Справжній похід проти мурашок почався разом із систематичною годівлею співучих пташок та риб, для яких річно зуживаються міліони літрів мурашиних лялечок (мурашині яйця).

В багатьох країнах дуже пожиточну малу червону мурашку майже цілковито винищили. Там, де ще живуть поодинокі мурашині держави, залишилися серед обгриженого шкідниками лісу острови зелені. В Німеччині, а також за прикладом Німеччини в Швеції, Голяндії, Франції та Італії, поселено нові кольонії малих червоних мурашок для охорони лісу перед шкідниками.

Коли глянемо на велику метушню при вході до мурашиних гнізд, зразу не бачимо великого пляну, на основі якого відбувається той, здавалося б, безгимновий рух, і не знаємо, що перед нами прегарно зорганізовані держави, поділ праці в яких осягнув свого вершка. Отже пригляньмося ближче тій безупинній боротьбі, яку ведуть мурашки з шкідниками лісу.

Одна з мурашок-робітниць запримітила легесенькі дрожання землі і, притискаючи черевце до землі, щоб залишити свій запах по дорозі, поспішає за поміччю. Мурашки зайняли негайно становища в полі і, притулені до землі, здається, спочивають; але насправді вони пильно слідкують за дрожаннями, які добуваються з землі. Їх привела сюди мурашка-робітниця і вони вже довго чекають. В землі, що належить до їх держави, щось ворушиться і вони затягнули варту. Вкінці з великою напругою підносить останню верству землі молодий хрущ, великий шкідник лісу. Він у порівнянні з маленькими мурашками велетень, але дрібні мурашки не знають страху і заки ще хрущ видобувся цілком з землі, нападають на нього з усіх сторін. Молодий хрущ завзято борониться і хоче рятуватися при помочі своїх крил. Він підноситься високо в повітря, щоб негайно впасти мов камінь на землю. Мурашки кріпко тримались його підчас лету і тепер перемога по їх стороні. Вони пробують рушити його з місця, але їх сили замалі. Навіть при співпраці інших мурашок, які прибули їм на підмогу, не можуть виконати свого завдання. Тому ділять велетня на кавалки і кусок за куском тягнуть до мурашника.

Так малі червоні мурашки нищать одного за другим усіх шкідників лісу. При тому вони навіть найсильніших одурманюють при помочі кислоти і по куску затягають до мурашника, де живе поверх пів міліона все голодних мурашок, які мусять ще годувати сотки тисяч личинок.

Мурашки-робітниці лишень одної держави нищать денно до 100,000 шкідників лісу, але між ними нема ніколи спору за добичу — так, як між людьми. Вони-комахи живуть у прикладно зорганізованій державі, яка віддавна була і є сьогодні загадкою для людей. Багато цікавого вже досліджено, але ще більше залишилось таємницею.

В мурашиних державах зустрічаємо різні кляси, стани і звання. Там маємо королевих, вояків і робітників; завідуючих харчевими запасами, огородників, годуючих гриби, пастухів худоби, дбаючих за чистоту і портієрів; маємо садівнички і няньки, пекарів, ткачів, мулярів, будівничих доріг і т.д.

Але в мурашиній державі біля пожиточних громадян зустрічаємо також асоціяльні типи (паразитів). Так журба за плід припадає рухливим нянькам, які виконують свою службу внутрі мурашника так само, як огородники і пекарі, що з пережованих зерен і слини робітниці роблять мурашиний хліб. Будівельні робітники стягають все, що може бути потрібне для будови їхньої палати-мурашника, а попелиці служать за молочні коровки, що їх мурашки доють. Але разом з тим мурашки-убивники вичікують в укриттю при дорогах на свої жертви — теж мурашки, а пиянство деморалізує цілі мурашині народи і племена.

Мурашки не тільки рівні своєю працьовитістю пчолам, але вони знають також відпочинок, відпруження й забави, а навіть різні проступки. Що більше, між ними є й такі, що займаються ловлею дітей і невільників, а є навіть огидні убивники.

Мурашки будують палати, стайні, шопи, місця спочинку, студні, хідники і т. д. Вся складність життя мурашок впадає в очі особливо тоді, коли порівняти життя і співжиття мурашок з іншими комахами і рослинами.

Коли ж порівняємо мурашку з людиною, то хоча вона в природі така маленька, але насправді вона перевищає людину і як одиниця і як маса. Мурашки — це знамениті робітниці і будівничі, прегарні організатори і безстрашні, (незвичайно відважні) вояки. А якби дрібна мурашка була величини людини, то мабуть мурашки стали б незабаром панами цілого світу.

Словом — історія мурашок є здійсненням досконалої жіночої держави, надзвичайний порядок якої притягає до себе увагу найбільших умів людства.

Подав Б. Б.

Вісім років на Ваших услугах

Минає вісім років, як **ІВАН ІСАІВ** відкрив канцелярію асекураційної обслуги і продажу реальностей в Едмонтоні. В тім часі він обслужив особисто багато людей.

КОРИСТАЙТЕ З ЙОГО ДОСВІДУ!

АСЕКУРУЄМО: мешкальні доми й бизнесові будинки в Едмонтоні і на провінції; автомобілі і троки; хатні речі й товар у крамницях — від вогню й крадежу.

Ми є представниками найбільших і найстарших Асекураційних Компаній в Канаді.

Памятайте: В справі вогневої й автомобілевої асекурації звертайтесь до:

John Esaiw Agency

MAGEE BLDG. — 10120 - 100 A St. — EDMONTON, Alta.

Phone: 27218 or 72910

Підтримуйте український ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ

У свого ліпше, як у чужого

RITZ HOTEL (EDMONTON) LTD.

10346 - 97 Street — Phone 42151

Edmonton, Alberta

Петро Сацьків, управитель.

ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

ЗМІНИ В ДОХОДОВОМУ ПОДАТКУ ФАРМЕРІВ

Закон про доходовий податок доповнено на минулій сесії парляменту в такий спосіб, що позволено канадійським фармерам і рибалкам виказати пересічний прибуток за період пятьох років і відтягнути втрату в котромунебудь році, або роках, від спільної суми. Дотепер їм вільно було відтягнути чисту втрату тільки в одному році від приходу в попередньому році, або в наступному році. Це привілей, що його мають інші роди бизнесу.

Наприклад: припустім, що фармер, зіставляючи свій пересічний прихід від 1950 до 1954 р. включно, мав чистого приходу в кожному з перших трьох років $2,000. В четвертому році мав $4,000. А в пятому році мав $12,000 втрати. При старій системі чисту втрату треба зарахувати проти 1953 року або евентуально проти 1955 р. Його пересічний прихід у пятьох роках був $6,000, а коли поділити його через 5, то вийде, що він мав $1,200 приходу кожного року.

При новій системі приходу у пятьох роках було разом $10,000. Його втрата в тому самому періоді була $12,000. Отже закон уважає, що фармер не мав жадного приходу і не є зобовязаний платити податок. Але по відтягненню він все ще мав $2,000 втрати і він має право відтягнути цю втрату від приходу в 1955 р.

СІЙТЕ МЕТЕЛИКУВАТІ РОСЛИНИ НА КОЖНІЙ ФАРМІ

Дж. Бирдсел з департаменту рільництва в Алберті радить кожному фармерові і ренчарові сіяти мотилькові рослини на пашу (конюшину, альфальфу, вику. Тільки конче треба дотримуватися двох вимог: 1) вибрати відповідний ґатунок паші, такий, що найліпше росте на даній фармі, і 2) сіяти в найвідповідніший спосіб.

Листкові або мотилькуваті рослини видають більше вартної паші. Пасовища, засіяні мотильковатими рослинами, є три валіші й багатші у віджививну вартість та видають більше сіна. Але є ще важніші добродійства, як це — добродійство зберігання ґрунту і поліпшення урожайности ґрунту. Коріні тих рослин сильніше тримають разом почву, крім того можна привернути або поправити врожайність землі, а надто багато бурянів не видержують боротьби з мотилькуватими рослинами.

Замість вирощувати саму траву, або саму метеликувату рослину на пашу, спробуйте змішати їх дві — радить Бирдсел. Мішанки видають більший урожай сіна або більше корму на пасовищі, як коли б посіяти окремо одно або друге. На сіна є бажана мішанка, бо вона поживніша від трави, її легше косити й сушити, як самі метеликуваті рослини.

На пасовищах мішанка дає пожиток у цілому сезоні, тоді коли сама трава або сама метеликувата рослина буде добра тільки на частину сезону.

Інформації про найліпші ґатунки пашних рослин для вашої фарми можете дістати від дистриктового агронома, який може також сказати вам, де можна купити добре насіння.

ЗМІНА ЗУБІВ У МОЛОДИХ КОНЕЙ

У коня, що має 4 до 5 років, приходить зміна зубів. Він тратить у тому часі 12 зубів і на їх місце виростають нові. Ця зміна зубів спричинює те, що кінь нездужає, головно тому, що не може пережовувати корм, і це приводить до нестравности. Кінь від цього худне, його шерсть тратить живу барву і кудовчиться. Кінь терпить особливо тоді, коли старі зуби хитаються і не хочуть випадати. Тому в молодих коней треба часто оглядати зуби і коли які хитаються, треба витягнути кліщами. На щастя, випадки, де така поміч є конечна, рідка трапляється.

Коням підчас такої зміни зубів треба давати вівсяну дерть, а цілого зерна не давати, особливо не давати цілої кукурудзи, коли нею годують коней. Крім того треба дістати в аптиці лік з таких засобів: 2 унції спорошкованого деревного вугілля, 5 унцій спорошкованого імбіру (павдерд джінджер), 3 унції спорошкованої гірчанки (павдерд дженшен рут) і 3 унції спорошкованого анижу (аниз сід). До тієї мішанини додати вдома ще один фунт звичайної кухонної солі. Цей лік давати коневі до кожної їди по одній ложці. По місяці треба зменшити пайку ліку до двох ложок денно, а по двох місяцях — до одної ложки денно. Цей лік помагає коневі, що міняє зуби, легше стравити корми.

Д-р В. Качор зностріфікував ветеринарні студії

Ділимося приємною вісткою, що новоприбулий д-р В. Качор, замешкалий в Едмонтоні, склав нострифікаційні іспити з ветеринарної медицини в Саскачеванському Університеті в днях 15., 16. і 17. червня ц.р. Д-р В. Качор походить із західно-українських земель; свої ветеринарні студії відбув у Брні, Львові і Берліні. Від 3½ року працює у Федеральному Відділі Здоровя Звірят в Едмонтоні. Бажаємо йому найкращих успіхів у дальшій праці.

Богдан Боцюрків дістав стипендію Мекензі Кінґа

Відомий молодий канадійський український громадський діяч Богдан Боцюрків, який 1947 року прибув із Німеччини до Канади, дістав стипендію МекКензі Кінґа в сумі 1,500 долярів на студії політичних наук. Восени він виїжджає до Шікаґо і після закінчення студій має дістати титул доктора філософії. Цю стипендію дістає він з фонду покійного довгорічного премієра Канади Вілліяма Лайона МекКензі Кінґа. Б. Боцюрків здобув 1952 р. ступінь бакалавра політичних наук у Манітобському Університеті, а цього року має дістати ступінь мастера цих наук. Він вже дістав канадійське громадянство, має 28 років і є сином відомого на західних українських землях адвоката д-ра Іларіона Боцюркова, який практикував у Бучачі і Львові.

З успіхів молодого студента медицини українця

Левко Івасів, син Андрія і Розалії Івасевих у Ріджайні, Саск., закінчив цього року 4-річні студії медицини в Саскачевані. За свої високі поступи в науці він одержав нагороду від фірми Файзер, яка вислала його до Ню Йорку на 7-денний курс, щоб пізнав добре нововинайдений лік (антиболтин). Тому п. Лев Івасів вилетів літаком із Саскатуну 23. 6. до Монтреалу, де мав нагоду побачитися зі своїм братом, і звідти відлетів до Ню Йорку, де відбув згаданий курс. По повороті він зареєструвався в Мекґіл Університеті в Монтреалі і тепер разом з іншим студентом медицини буде давати доповіді в часі вакацій про новий лік по важніших містах Манітоби й Саскачевану. По вакаціях п. Лев Івасів вернеться до Монтреалу, де запишеться на 2-річний курс медицини, щоб осягнути докторат. Фірма Файзер оплачує всі кошти його дальших студій. Бажаємо молодому адептові медицини якнайкращих успіхів у його дальшій праці.

ҐАРДИНЕР ЛІБЕРАЛЬНИМ ПРОВІДНИКОМ У САСКАЧЕВАНІ?

Появилися чутки, що федеральний міністер хліборобства Дж. Ґардинер і колишній премієр Саскачевану мав би стати провінціяльним провідником ліберальної партії в тій провінції. Підтвердження цієї вістки нема, і ледве, чи Ґардинер на старості літ схоче піднятися такої невдячної праці.

КОРИСНИЙ ЗАКОН

22. червня минуло 10 років, як ухвалено закон, згідно з яким вояки ЗДА мають право діставати гроші на свою освіту. Від того часу 7,800,000 вояків скористали з цього закону. 2,200,000 студіювали в каледжах та університетах, 3,500,000 у школах нижчих від каледжів, 1,400,000 переходили фаховий перевишкіл і 700,000 училися фармерувати. Ця програма коштувала 15 біліонів долярів, але ветерани звернуть ці гроші впродовж 15 років, бо кожного року вони платять біліон долярів податку.

1954-ий рік роком іржі в Саскачевані

Проф. Т. Вантерпул, рослинний патолог у Саскачеванському Університеті, сказав, що фармері з вівсяними полями близько міст і містечок, де ростуть кущі крушини (бакторн), мусять сподіватися сильного зараження іржою корони або листків, оскільки й далі не буде сухої погоди. Спори іржі на билі й листках пшениці та ячменю вже появилися на великих просторах Саскачевану, і це вказує на те, що 1954-ий рік є роком іржі. Проф. Вантерпул ствердив, що кущі крушини навколо Саскатуну сильно заражені іржою і заразні переносяться з кущів на овес. Кущі крушини винищили майже в цілій провінції за вийнятком навколо міст і містечок.

Пенсія для непрацездатних

Непрацездатні цивільні особи в Канаді вже незабаром будуть одержувати місячну пенсію у висоті 40 дол. Вже віддавна такі пенсії виплачувано непрацездатним воєнним ветеранам, а оце вперше признано місячні пенсії непрацездатним особам. Пенсії будуть видавані у висліді взаємного порозуміння між федеральним урядом і поодинокими провінційними урядами. Коло 25 до 35 тисяч канадійців будуть одержувати ці пенсії — коштом між 12 до 16 мілїонів долярів, що припадають на канадійського платника податків.

До цього часу вісім з усіх десяти провінцій Канади запля нували законодавство, яке вможливить їм покривати кошти цієї програми пополовині з федеральним урядом. Сподіваються, що Острів Принца Едварда та Квебек — дві провінції, які ще не ухвалили того закону, — зроблять це незабаром.

Пенсії будуть виплачувані всім тим, які закінчили 18 років життя, є цілковито й назавжди нездібні до праці та які перейдуть контролю, що повинна виказати, чи вони не мають тепер вистачального приходу, або чи не одержують якої іншої допомоги.

Опозиційні критики в парляменті настоюють, що уряд повинен давати цю допомогу без згаданої контролі.

("Канад. Сцена")

НАЙБІЛЬША НАФТОВА ОКРУГА КАНАДИ

Пембіна, нова нафтова округа в Алберті, що лежить 65 миль на південний захід від Едмонтону, стала найбільшою канадійською нафтовою округою, багатою на яких 1,000,000,000 барелів нафтової ропи. Околиці, що простягаються на північ і південь від Пембіни, називають "басейном Альберти".

Друга з черги велика нафтова округа — це нафтові поля Редвотер, де повинно бути приблизно 500,000,000 барелів нафтової ропи.

У 1953 р. в Алберті урухомлено 884 нафтові джерела, тоді як у 1952 р. в нафтову продукцію включено було 946 таких джерел.

Червень ц.р. був найбільш захмареним в Алберті від 1947 року.

Поправляють водопад Наяґара

Коштом 17 з половиною мілїонів долярів Канада і ЗДА незабаром поправлять водопад Наяґара — одне з найбільших у світі джерел електричної енергії, підвищуючи поріг, з якого спадають велетенські маси води.

Потужний спад води постепенно змивав поріг водопаду зі швидкістю приблизно 600 стіп за час останніх 275 років. Урядові чинники побоюються, що безупинна ерозія не лише спричинить великі шкоди для краси водопаду, але й може зменшити силу води, яка постачає електричну енергію для мілїонів людей у південному Онтаріо і в північному стейті Ню Йорк.

Канада і ЗДА співпрацюють у заходах для зупинення знищуючого впливу спадаючої води. Вони плянують збудувати у віддалі одної милі вище від катаракту греблю (коштом 14,000,000 дол.), щоб запевнити постійний доплив води до генераторів електричної енергії. Щоб зупинити дальшу постепенну ерозію порогів, збудують бетонові греблі понад ними, які повинні б урегулювати цей страшний спад води.

Ця контроля припливу води не тільки зробить водопад більш атракційним видовищем, але стабілізуватиме також рівень всієї системи Наяґара, забезпечуючи таким способом краще використовування води для електричної енергії.

КУПУЮТЬ МЕНШЕ АВТ У КАНАДІ

Канадійське населення купує менше авт — так нарікають продавці. Статистика виказує, що продаж нових і вживаних авт досі в 1954 р. впала на 15 процент у порівнянні з таким же часом у 1953 р.

Фабриканти знизили ціну по пулярних авт на яких $300, щоб заохотити покупців. Ціни дорожчих авт упали на $200 від половини минулого року.

Менший попит на авта довів до того, що канадійські фабрики Форда звільнили з праці 6,500 робітників на необмежений час. Інші фабрики заповіли також "лейоф".

ВІДКРИЛИ ЗЛОЖЖЯ ОЛОВА І ЦИНКУ НА ПІВНОЧІ

На південнім березі Великого Невільничого Озера на Північно-Західних Територіях відкрили поважні поклади олова і цинку, достаточні, щоб приступити до видобування їх. Зложжя руди обчислили покищо на 5,000,000 тонн.

ВІДБИВАВСЯ СОКИРОЮ ВІД ДВОХ ВОВКІВ

Старий лісовий робітник Томас Байот працював сам у лісі коло Су Ст. Марі, коли на нього напали два голодні вовки. Він ударив одного вовка сокирою а другий тимчасом звалив його на землю. Та якось він піднісся на ноги і 12 мінут відганяв від себе звірюк сокирою. Нарешті вовки дали спокій і поплентались в ліс.

Буря знищила 40 літаків на летовищі в Тексас, вартости $1,500,000.

(Recipe by Louise Ogilvie)
(Table setting by Eaton's)

I have yet to find anyone who doesn't just adore Pecan Pie and I'm sure if you choose this desert for your Sunday dinner, it will meet with the approval of all. It is such a beautiful looking pie to serve, too, with its golden meringue ruff so attractively complimenting its delicious flavour.

PECAN PIE

- Pastry for 9-inch pie
- 2 egg whites
- ½ cup granulated sugar
- ½ cup golden corn syrup
- 2 tablespoons butter
- ½ teaspoon vanilla extract
- 1½ cups pecans

Line pie plate with pastry and chill while you make the filling. Beat eggs slightly and mix with sugar, corn syrup, butter and vanilla extract. Stir in pecans. Pour into unbaked pie crust. Trim with spoonfuls of meringue pulled into peaks. Bake in a moderate oven (375° F.) 40-45 minutes, till lightly browned.

PASTRY: Sift together 1½ cups vitamin enriched flour and ½ teaspoon salt. Cut in ½ cup shortening with a pastry blender or two knives. Add enough cold water to hold ingredients together (about 3-5 tablespoons), sprinkling evenly and mixing with a fork to form a ball. Roll out dough in a circular piece ⅛ inch thick.

MERINGUE: Beat two egg whites until quite stiff; gradually add ⅛ teaspoon cream of tartar, dash of salt and ¼ cup granulated sugar; beat until fluffy and satiny.

Вісті з Манітоби

(Від власного кореспондента)

ВЕЛИЧАВЕ ВІДКРИТТЯ УКРАЇНСЬКОГО ПАРКУ

ВІННІПЕҐ. — У неділю 4. липня коло 5,000 людей були наочними свідками відкриття виховно-відпочинкової оселі — "Український Парк". Над чистим озером "Вінніпеґ", девять миль за Ґімлі, є 160-акрова площа з відповідними забудуваннями, закуплена за $30,000 жертвенними дарами Високопреосвященного Архиєпископа Кир Василія Ладики, духовенства та вірних Манітобського Екзархату. Прекрасна погода та гарна ціль першого Українського Парку стягнули тисячі народу. Понад 500 авт і 8 великих автобусів та спеціяльний поїзд були тими засобами комунікації, що привезли людей на цей, як хтось висловився, "великий відпуст".

Архиерейську Службу Божу на площі відправив Преосв. Кир Максим Германюк у сослуженні численного духовенства. Прекрасну проповідь виголосив Преосв. Кир Максим, згадавши про великі виховні ідеали для нашої молоді, що мають здійснитися в цій оселі. Дуже гарно співав церковний хор з катедри ("дванадцятка") під диригентурою п-і Марії Павлишин.

В годині 3. пополудні відбувся концерт української пісні у виконанні трьох хорів. СУМ співав під кермою п. Василя Кардаша. Був теж виступ Пласту з окремою програмою.

Святочні промови виголосили: Всч. о. прелат д-р В. Кушнір, голова Комітету Українського Парку, п. Антін Яремович — голова БУК, п. Ст. Царук — радний міста, Петро Башук — від Католицького Клюбу, п. Іван Козоріз — від Централі Українців Католиків Манітоби. В базарі-контесті перше місце здобула п-на Надія Репа з парафії св. о. Миколая з Вінніпеґу (ОО. Василіяни); друге місце п-на Долорис Гладій з парафії св. Петра і Павла зі Ст. Боніфас, третє п-на Євгенія Довгоша з округи Селкірк. Суддею у виборі контестанток була п-і Марія Вавриків від ЛУКЖ. Церемоніер-майстром був п. Василь Лиско, спікер радіостації СКУ. Кінцеве слово виголосив Преосв. Кир Максим, що склав подяку Архиєпископові Кир Василієві Ладиці за старання про набуття власної оселі, Комітетові, контестанткам та двом хорам, катедральному під диригентурою п-і М. Павлишин та хорові СУМ під дир. п. В. Кардаша.

Свято відкриття цієї вакаційної оселі пройшло надзвичайно успішно та стало історичним днем для Манітобського Екзархату.

П-І ПАВЛИКОВСЬКА ГОСТЕМ ЛУКЖ

ВІННІПЕҐ. — П-і Ірина Павликовська, яка від СФУЖО брала участь у конференції УНО і братніх організацій у Вінніпеґу, загостила на спеціяльні сходини ЛУКЖ у понеділок 5. 7. Сходини відкрила п-і Ґ. Судол, після чого п-і М. Дима представила п. Павликовську приявним членкиням ЛУКЖ. П-і Павликовська поділилася своїми враженнями з поїздки до Европи та до ЗДА та розповіла про широку діяльність ЛУКЖ в Едмонтоні.

П-і Павликовська звернула теж увагу на те, що цього року припадає 50-річчя оснування жіночої організації в Рідному Краю під назвою Марійська Дружина Пань (основана в 1904 р. у Львові) та 70 років від оснування першої жіночої загальноукраїнської організації. Потім п-і Ір. Павликовська подавала цінні вказівки для дальшої праці ЛУКЖ, яка є членом Світової Федерації Українських Жіночих Організацій. о. С. І.

КУПУЄТЕ, ЧИ ПРОДАЄТЕ — ОГОЛОШУЙТЕСЯ В "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЯХ"

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще

CLEAN-RITE CLEANERS

9546-111 Ave. — Phones 71355-782666

І. Боцюрків і В. Ґардзилевич, власники.

Коли хочете бути гарно одягнені та задоволені з обслуги, зайдіть до:

MODERN TAILORS MEN'S SHOP LTD.

9713 JASPER AVE. Phone 24684 EDMONTON, ALTA.

ПЕТРО СВИСТ, власник.

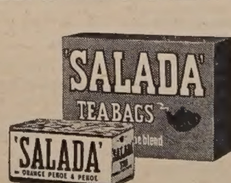
W. W. Heating & Sheet Metal

Бондовані контрактори, що вставляють різного роду ФОРНЕСИ, РИНВИ до дахів і виконують різні бляхарські роботи. Роботу ґарантуємо, ціни умірковані.

Володимир Пилип, власник.

Phone 23057 – 10839 - 92 St., Edmonton, Alta.

Полюбите



"SALADA" TEA

В ПАЧКАХ АБО В МІШОЧКАХ

Найліпший чай в Канаді

Як приїздите до Едмонтону,

ЗАЙДІТЬ ДО НАЙНОВІШОГО ГОТЕЛЮ

EDMONTON ROYAL HOTEL

10220-96 St. — Phone 43107

Іван Козак, управитель.

Кальверта КАНАДІЙСЬКИЙ НОТАТНИК ЧИСЛО 22 13 СЕРІЇ.

Це одна з серії статтей, написаних спеціяльно для новоканадійців.

ДОЗВОЛЬТЕ, НЕХАЙ ВАШІ ГРОШІ ПРАЦЮЮТЬ ДЛЯ ВАС

У нашім світі вільної господарки практично кожний може стати співвласником якоїнебудь великої організації і ділити її зиски, або часом теж і страти. Ви можете стати співвласником такого підприємства, повідомляючи управителя Вашого банку, або біржевого брокера про те, що Ви хочете набути акції за $5.00, $50,00 чи $100.00, і Ви вже є співвласником даного підприємства.

Але пождіть! Спершу дайте нам змогу вирішити, чи Ви маєте інвестувати капітал, чи може йти з ним на спекуляцію. Між цими двома можливостями є велика різниця.

Очевидно, що не існує інвестиція без ніякого риску. Зате існує відношення між степенем риску та висотою зиску. Скажім, для прикладу, що Ви купуєте акції одної з кількох більших канадійських телефонних спілок. У цьому випадку можна сказати, що Ви направду робите інвестицію капіталу; це тому, що майбутнє такої компанії є певне й забезпечене. В цьому випадку Ваш зиск є розмірно невеликий, одначе такий же невеликий є і Ваш риск.

З другої сторони, коли Ви купуєте акції новозаснованої спілки, скажім, якогось копальняного акційного товариства, якого майбутнє залежить у великій мірі від щастя, Ви йдете на спекуляцію. В цьому випадку, коли інженерам удасться знайти "головну жилу", Ваш уділ може за короткий час вартувати маєток, або коли цього не станеться і вони нічого не знайдуть, Ваші акції не матимуть ніякої вартости.

Наведені приклади — це спеціяльні приклади. Звичайно в житті існує багато випадків, коли важко повести розмежування і ясно відділити інвестування від спекуляції. В дійсності ж багато спекуляцій мають деякі прикмети інвестицій і навпаки: багато інвестицій мають до деякої міри спекуляційний характер.

Отже ми бачимо, що спекуляція може бути більше прибуткова, ніж солідна інвестиція. Одначе не забуваймо, що ми не повинні позволяти собі на спекуляцію, якщо ми не можемо дозволити собі на втрату. Нашою радою є, щоб кожний оминав можливість спекуляції так довго, доки не досягнув фінансової незалежности, яка єдино дозволяє на спекуляцію. Людина без належної фінансової незалежности повинна задоволитись меншим, зате безпечним і постійним прибутком здорової інвестиції.

Коли Ви свіжоспечений капіталіст і маєте намір стати співвласником якоїсь акційної спілки, Ви мусите знати, що існують два головні роди акцій: звичайні та упривілейовані акції. Упривілейовані акції дають кращі можливості своїм власникам. Власники таких акцій звичайно мають право до належного їм зиску попереду власників звичайних акцій.

Коли компанія находиться в ліквідації, тоді теж власники упривілейованих акцій мають право на сплату їхніх акцій попереду власників звичайних акцій. Одначе треба тямити, що можливості зиску на упривілейованих акціях є визначені якимсь постійним відсотковим числом у відношенні до вартости акції. Якщо трапиться добрий рік, тоді упривілейований акціонер може одержати при поділі зиску менше, ніж звичайний акціонер, якого участь у зиску не є визначена ніяким процентом від капіталу.

Іншим родом інвестиції є бони (в Канаді знані як бондс, в Европі як облігації, кредитові ноти то-що). Коли Ви купуєте бони, Ви в дійсності позичаєте гроші Вашому довжникові — сюди часто можна зарахувати державу чи міську самоуправу —, який зобовязується повернути Ваші гроші в означений час, а в міжчасі платить відсотки. Отже, як власник бона, Ви є вірителем; як власник акцій, Ви є співвласником спілки.

В загальному, це й усе, що треба знати про інвестицію капіталу. Одначе затямте собі додатково, що в кожному випадку, коли Ви думаєте купувати якісь цінні папери, Ви повинні засягнути ради у Вашого директора банку, чи в біржевого брокера. Перша і найважніша вимога при купівлі цінних паперів — це добра поінформованість.

Видавець цієї газети радо прийме і перешле до Дому Кальверта Ваші завваги та бажання дотично дальших подібних статтей.

НАСТУПНОГО МІСЯЦЯ: УСЛУГА ЗДОРОВЯ

Calvert DISTILLERS LIMITED

AMHERSTBURG, ONTARIO

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Видає Спілка Українські Вісті під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді .. $3.50
Поза Канадою $4.00
Зміна адреси: 10 центів

UKRAINIAN NEWS WEEKLY
(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Phone 25708
Yearly subscription in Canada $3.50
Outside Canada $4.00

Редакція за оголошення не відповідає

На многі літа, Владико!

Українці католики всієї Канади будуть 14. липня ц.р. своїми думками й почуваннями біля Достойної Особи нашого Високопреосвященного Архиєпископа Кир Василія Ладики у Вінніпегу. Там наші вірні врочисто відзначать того дня 25-річчя епископських свячень Високопреосв. Владики і складуть Йому найглибшу подяку-поклін за Його жертвенну працю і ті великі труди, що їх Він поклав у розбудову українського католицького життя в Канаді не тільки за минуле чвертьсторіччя, але й за ввесь час свого побуту в Канаді.

Високопреосв. Владика-Ювілят перебуває в Канаді вже 43 роки і можна сказати сміло, що ввесь той час віддав на службу нашій прадідній Церкві і рідному народові, спершу як скромний чернець-місіонар, пізніше як Архипастир і Духовний Провідник свого народу. І всі великі здобутки й осяги українців католиків у Канаді, про які інформуємо ширше на сторінках "Українських Вістей" в окремих статтях, це один великий доказ і доброго організаційного хисту, і люблячого своє стадо серця Владики.

Про організаційний хист нинішнього Владики-Ювілята, що вступив на єпископський престіл, маючи 45 років, свідчать найкраще сотні зорганізованих у часі Його Єпископства парохій і сотки новозбудованих церков, церковних галь та резиденцій для священиків, як теж будова Виховних Інститутів, шкіл і т.д. Про Його зрозуміння для ваги друкованого слова говорять найкраще ті наші пресові органи, що стали появлятися в часі минулих 25 років. Про Його люблячє серце свідчить піклування про наших сиріт, старців і хворих, які мають у Канаді кілька домів-захистів і лікарень, ведених Сестрами Служебницями. Завдяки доброті серця Владики прибули до праці серед українського народу в Канаді численні священики зі скитальщини в Европі, що сильно збільшили число ревних робітників у Христовому винограднику зпоміж чернечого і світського духовенства. За благословенням нашого Владики засновано ще в 1932 р. Братства Українців Католиків, з якого вилонились опісля Ліга Українських Католицьких Жінок, Українське Католицьке Юнацтво та інші організації.

Самозрозуміло, що всі ті успіхи й осяги українського народу в Канаді вимагали від Владики безлічі поїздок, головно з канонічними візитаціями, по більших і менших скупченнях нашого народу на величезних просторах між двома океанами. Які труднощі треба було нераз поборювати в цій апостольській праці і скільки це коштувало здоровя й нервів нинішнього Достойного Ювілята, згадуємо тут вже тільки мимоходом.

І ще одно. У всій праці свого життя наш Владика виступав завжди як добрий син свого народу і як щирий український патріот. Хто читав послання Владики чи чув Його проповіді, той знає це найкраще. Владика Кир Василій боронив завжди не тільки Українську Католицьку Церкву, але й поневолений український нарід, який мав і має у Ньому найгарячішого оборонця й заступника.

З нагоди 70-річчя Високодостойного Владики і 25-річчя Його єпископських свячень кличемо: На многі літа, Владико!

HANDY BAKERY
це єдина українська пекарня в Едмонтоні, що пече всякий хліб, булки, паї і т. п. — Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки. — Наше печиво є високої якости.
HANDY BAKERY
Семен Грегорет, власник
8660-118 Av., Edmonton, Alta
Phone — 74842

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА
Поміркованї ціни!
Телефон 26669; або 44268 вечором
JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED
Петро Качур, власник
9639 - 103 A Ave. — Edmonton

Робить їжу смачнішою...
ПОДАЙТЕ ДО СТОЛУ СТУДЕНУ КОКА-КОЛА

Кок є природним партнером при їжі. Додайте її захоплюючий смак до приємного доброго харчу.

ГРОСЕРНІ ТЕПЕР ПРОДАЮТЬ
Coke & Food
ВІЗЬМІТЬ ПОДОСТАТКОМ ДОДОМУ СЬОГОДНІ

КАРТОН ІЗ 6 ПЛЯШОК — 36с.
Включно з федеральною таксою з додатком 2 ц. за кожну пляшку

"Coke" — це зареєстрована охоронна марка.
COCA-COLA LTD.

о. С. Іжик.

Дещо з діяльности Високопреосвященного Архиєпископа Кир Василія Ладики

(З НАГОДИ 25-РІЧЧЯ ЄПИСКОПСТВА)

Великою турботою Кир Василія було старання про кандидатів до духовного стану, бо без достатнього числа священиків дуже тяжко було вести працю у великій канадській Єпархії. Високопреосв. Кир Василій старався дістати кандидатів зпоміж канадійської молоді, а крім цього виїхав до Рідного Краю, щоб доповнити число священиків. Вислідом старань Кир Василія Ладики було те, що в 1937 р. він привіз до Канади зі собою і заплатив за них всі кошти подорожі та навчання в Духовних Семінаріях таких священиків: о. К. Жарського, о. М. Горошка, о. С. Бориса та о. М. Колодія з Львівської Духовної Академії та о. Г. Теплого й о. Т. Коцабу з Духовної Семінарії в Дубні. В 1938 р. приїхали ще зі Львова о. І. Шпитковський та о. І. Борецький (теперішній Владика). Крім світських священиків за старанням Високопреосв. Кир Василія прибуло з Рідної Землі ще й поважне число монахів Василіян та Редемптористів, як теж поважне число Сестер Служебниць. Поглиблюється також парафіяльна праця. З кожним роком творяться нові місійні станиці, оформлюються нові постійні парафії. При парафіях організуються вечірні рідні школи, а в часі вакацій у кожній місцевості відбувається катехизація дітей.

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ІЄРАРХІЯ В КАНАДІ. Сидять: попередній Апостольський Делегат до Канади Преосв. І. Антонютті і Високопреосв. Архиєпископ Кир Василій Ладика; стоять: Преосв. Кир Андрей Роборецький, Преосв. Кир Ніль Саварин, Преосв. Кир Ісидор Борецький і Преосв. Кир Максим Германюк.

Для більшого успіху місійної праці ширено католицьку пресу. Вже кілька місяців по своїй консекрації Кир Василій їде до Едмонтону і скликає 7. листопада 1929 р. сходини священиків і кількох ідейних світських одиниць у домі ОО. Василіян, де порішено видавати новий часопис "Українські Вісті". Перший Кир Василій складає грошеву суму на закуп друкарні "Західних Вістей" і з днем 13. 12. 1929 р. появляється перше число "Західних Вістей", вже як органу українців католиків Канади. В березні 1931 р. перейменовано цей часопис на "Українські Вісті", які в скорому часі здобувають велику почитність і тисячі передплатників з цілої Канади.

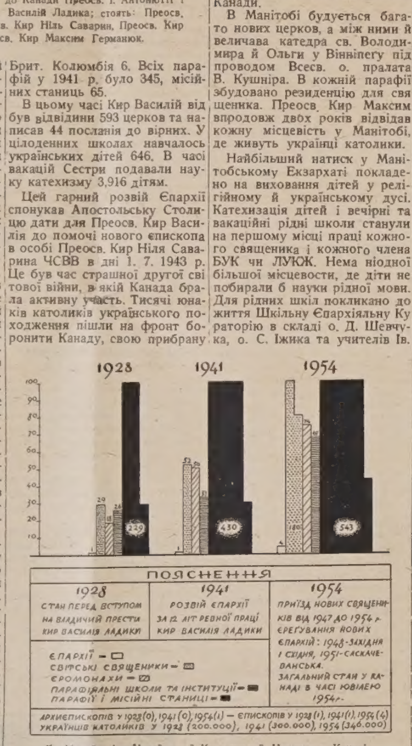
ОО. Василіяни видають журнал "Світло", ОО. Редемптористи "Голос Спасителя". "Будучність Нації" (двотижневик) стає органом знаної організації світських людей БУК.

За 12 років ревної праці доброго Архипастиря Кир Василія Ладики наша церква в Канаді зробила надзвичайні успіхи. Для підтримки цього твердження подамо деякі статистичні дані з великої Пропамятної Книжки, виданої в 1941 р. Хай ці числа говорять самі за себе.

Стан Єпархії українців католиків у Канаді в 1941 році був такий: священиків світських 52, оо. Василіян 32, оо. Редемптористів 16, оо. Облятів 2, дияконів 10, питомців у Духовних Семінаріях 14, питомців оо. Василіян 30, оо. Редемптористів 8, новиків ЧСВВ 22, ЧНІ 34, монастирів оо. Василіян 5, монастирів оо. Редемптористів 3, всіх Сестер Служебниць 131, сиротинців 1, старечих захистів 2, Виховних Інститутів 2, домів СС. Служебниць 13, цілоденних шкіл з правом прилюдности 6, Колеґія св. Йосифа 1, бурса 1, католицьких часописів 4, католицьких друкарень 3, запомогових братств 3. Парафій та місійних станиць у поодиноких провінціях було: східні провінції 42, Манітоба 144, Саскачеван 131, Алберта 107, Брит. Колюмбія 6. Всіх парафій у 1941 р. було 345, місійних станиць 65.

В цьому часі Кир Василій відбув відвідини 593 церков та написав 44 послання до вірних. У цілоденних школах навчалось українських дітей 646. В часі вакацій Сестри подавали науку катехизму 3,916 дітям.

Цей гарний розвій Єпархії спонукав Апостольську Столицю дати для Преосв. Кир Василія до помочі нового єпископа в особі Преосв. Кир Ніля Саварина ЧСВВ в дні 1. 7. 1943 р. Це був час страшної другої світової війни, в якій Канада брала активну участь. Тисячі юнаків католиків українського походження пішли на фронт боронити Канаду, свою прибрану



Графічний ріст Української Католицької Церкви в Канаді від 1928 по 1954 рік.

Батьківщину. Стараннями Кир Василія було те, що українські вояки дістали своїх військових капелянів, Всч. оо. М. Горошка, М. Пелеха і Впр. о. Т. Добка ЧСВВ. Для вояків видано гарний молитовник в українській та англійській мовах, що його уложив епископський секретар о. А. Луговий.

Роки 1945-1946 — це час росту Католицької Акції в Єпархії. Оформлюється ЛУКЖ та УКЮ. Пожвавлену працю веде БУК. Зайшла потреба всі організації типу Католицької Акції сцентралізувати, тому Преосв. Кир Ніль встановляє статут і переводить вишкіл провідних членів Катол. Акції. В липні 1946 р. скликано до Вінніпеґу Перший Конґрес Українців Католиків Канади. Тисячі делеґатів прибули зі всіх закутин Канади. Цей Конґрес покликав до життя Централю Українців Католиків Канади, що має на цілі репрезентувати й координувати цілість життя світських католицьких організацій. Першим президентом обрано п. В. Вала, генеральним секретарем п. І. Новосада.

В 1948 р. переведено перший поділ єдиної єпархії, а саме із західних провінцій: Алберти, Брит. Колюмбії, Юкону і Півн.-Зах. Територій створено нову епархію, що для неї призначено єпископом-ординарієм Преосв. Кир Ніля Саварина ЧСВВ з осідком в Едмонтоні. А зі східних провінцій: Онтаріо, Нова Скошія і Квебек створено другу епархію з осідком у Торонті та висвячено для неї нового епископа - ординарія Преосв. Кир Ісидора Борецького. Кир Василія Ладику Святіший Отець Пій XII підніс до гідности Архиєпископа та призначив нового єпископа-помічника в особі Преосв. Кир Андрея Роборецького. В цьому самому часі відбувся величаво II. Конґрес Українців Католиків Канади у Вінніпеґу. Розвиток нашого релігійного і національного життя поступав тепер милевими кроками. Причинився до цього великий наплив священиків зі скитальщини та розподіл Канади на окремі Екзархати, в яких заактивізувалась Катол. Акція, нова преса та повстала ціла низка нових парафій і місійних станиць. У р. 1951 створено ще одну Єпархію з провінції Саскачевану, а саме Екзархат з осідком у Саскатуні на чолі з єпископом-ординарієм Преосв. Кир Андреєм Роборецьким. А Високопреосв. Архиєпископ Василій дістає нового помічника Преосв. д-ра Максима Германюка ЧНІ. В цьому році відбувся успішно III. Конґрес Українців Католиків Канади.

В Манітобі будується багато нових церков, а між ними й величава катедра св. Володимира й Ольги у Вінніпеґу під проводом Всесв. о. пралата В. Кушніра. В кожній парафії збудовано резиденцію для священика. Преосв. Кир Максим впродовж двох років відвідав кожну місцевість у Манітобі, де живуть українці католики.

Найбільший натиск у Манітобському Екзархаті покладено на виховання дітей у релігійному й українському дусі. Катехизація дітей і вечірні та вакаційні рідні школи станули на першому місці праці кожного священика і кожного члена БУК чи ЛУКЖ. Нема ніодної більшої місцевости, де діти не побирали б науки рідної мови. Для рідних шкіл покликано до життя Шкільну Єпархіяльну Кураторію в складі о. Д. Шевчука, о. С. Іжика та учителів Ів. Козоріза і М. Боднарчук. Від 1949 р. Централя Українців Католиків видає єдиний дитячий журналик: "Мій Приятель". Створено для дітей також організацію "Лицарство Українських Дітей".

Для збереження та піднесення літургічного співу отворено Єпархіяльну Дяківську Школу при катедральному храмі св. Володимира й Ольги. Для інтелектуалістів створено Український Католицький Клюб, що в ньому проводяться дискусії над важливими проблемами, головно з ділянки суспільного питання. Українських студентів канадійських університетів зорганізовано в окрему федерацію "Обнова", що має свої відділи в цілій Канаді. Духовним опікуном "Обнови" є Кир Максим Германюк.

У липні 1953 р. відбувся IV. Конґрес Українців Католиків у місті Едмонтоні. Обрано нову Управу Всеканадійської Централі Українців Католиків з осідком в Едмонтоні, що її президентом є п. Орест Демків, секретарем д-р Б. Казимира. Діловий Секретаріят залишився у Вінніпеґу і його веде о. С. Іжик. Крім цього кожна Єпархія має свої Єпархіяльні Централі (в Торонті, Саскатуні, Едмонтоні та Вінніпеґу).

Про успіх нашого церковного життя хай скажуть оці статистичні дані (з "Офішіял Католик Директорі" з 1954 р.): I. Апостольський Екзархат Сх. Канади (Кир Ісидор Борецький — Торонто): світських священиків 60, монахів 21, парафій 51, місійних станиць 48, парафіяльних шкіл та інститутів 23, українців католиків понад 70 тисяч 2. Український Католицький Екзархат Манітоби (Архиєпископ Василій Ладика і Єпископ-Помічник Мир Максим Германюк — Вінніпеґ): світських священиків 45, монахів 10, церков з резиденціями для священиків 36, парафій і місій 179, парафіяльних шкіл та інститутів 15, українців католиків понад 90,000. 3. Український Католицький Екзархат Західної Канади (Кир Ніль Саварин — Едмонтон): світських священиків 43, монахів 29, церков з резиденціями для священиків 36, парафій і місій 115, шкіл та інститутів 14, українців католиків понад 52,000. 4. Український Католицький Екзархат Саскачевану (Кир Андрей Роборецький — Саскатун): світських священиків 32, монахів 14, церков з резиденціями для священиків 22, парафій і місій 150, парафіяльних шкіл та інститутів 5, українців католиків понад 35,000.

Кінцевим виявом діяльности Високопреосвященного Архиєпископа Василія є набуття великої виховно - відпочинкової оселі "Український Парк" над озером "Вінніпеґ". Це 160-акрова площа в гарній лісистій околиці з доброю пляжею та відповідними забудуваннями. Тут у часі вакацій буде відбуватися катехизація дітей, рідна школа та вишкіл для УКЮ і курси Катол. Акції. Відкриття оселі відбулося в неділю 4. 7. ц.р. у появності понад 5.000 людей. Ціна "Українського Парку" $30,000. Ця оселя буде довголітньою памяткою для грядучих поколінь з нагоди ювілейних святкувань у 25-річчя Єпископства нашого Дорогого Архиєпископа Кир Василія Ладики.

Зверніться до нашого агента ПАЙОНІРА за
Пермітовою Книжкою Пшеничної Ради на новий урожай
НЕ СПІЗНІТЬСЯ, ЩОБ НЕ РОЗЧАРУВАТИСЯ — ЗРОБІТЬ ЦЕ ТЕПЕР
За найліпшою услугою в справі продажу збіжжя
ПОПЛАТНО ЗВЕРТАТИСЯ ДО ПАЙОНІРА 68
PIONEER GRAIN COMPANY LIMITED

Революційні рухи діють у СССР

З таборів праці в СССР повернулися цими днями до Англії два британські вояки, які перебули на засланні по 10 років. Вони стверджують наявність підпольних рухів, які почалися в Україні і сьогодні поширені вже на інші землі СССР, включно з таборами праці.

Наявність підпольних рухів проти Москви стверджує також совєтський підполковник тайної поліції (черезвичайки) Григорій Бурлітський, який був комендантом граничної служби в південнім Туркестані і втік через границю до Персії в червні минулого року. Його втечу тримали досі в тайні. Він згадує у своїй статті в найновішому числі американського журналу "Лайф", що підпольні рухи діяли на Литві, в інших балтійських краях і на Підкарпатті ще в 1952 р., тобто кілька місяців перед його втечею з СССР. Натомість Бурлітський стверджує, що підпольний рух не існує у східній Україні.

ВІЄТНАМЦІ ДЕЗЕРТИРУЮТЬ ДО КОМУНІСТІВ

Евакуацію просторих земель у дельті Червоної Ріки загально вважають **"початком кінця французьких воєнних операцій в Індокитаю.**

Агенція Ройтера подала з Сингапору за інформаціями дипльоматів, що цілі віетнамські частини пропадають ночами з французьких оборонних ліній і переходять до комуністів. Коли кілька місяців тому дезертирували десятки віетнамців, то тепер дезертирують уже сотки й тисячі. Війну в Індокитаю в таких умовах можна вважати покінченою.

Аденавер картає політику Франції

Західно - німецький канцлер Конрад Аденавер зажадав у якнайгостріших словах, щоб французький парлямент ратифікував умову про Европейську Оборонну Спільноту (Европейську Армію) в теперішній її формі.

Канцлер значуче остеріг, що упадок пляну Европейської Оборонної Спільноти приведе до відродження німецького мілітаризму. Він також остеріг, що коли Німеччина зачне озброюватись поза Европейською Оборонною Спільнотою, то Західна Німеччина тоді не задовольниться другорядною військовою ролею між західними державами.

Аденавер отверто заатакував плян нового французького премієра Мендес-Франса, який хоче предложити французькому парляментові під осінь поправлений компромісовий плян европейської армії, замість теперішнього пляну. Теперішній плян вже прийняли Злуч. Держави, Британія, Бельгія, Голяндія і Люксембурґ і жадна з тих держав не хоче й чути про зміни, яких забаглося новому французькому урядові. Якінебудь зміни ще більше припізнили б організацію спільної европейської армії, або навіть вбили б цілий плян, чого якраз хоче СССР.

Еспанія — оборонна база Злучених Держав в Европі

Затривожуючі події у Франції, як також зростаючий невтралізм у Британії та в Італії примушують Злучені Держави прискорити модернізацію еспанської армії.

Еспанія посилає своїх офіцерів до Західної Німеччини, де американські офіцери навчають їх орудувати модерною зброєю і модерного ведення війни. Там учитимуть також німецьких офіцерів для европейської або навіть незалежної німецької армії, коли Франція далі буде проти Европейської Оборонної Спільноти. Інших еспанських офіцерів навчають американські військові спеціялісти таки в Еспанії. Завданням курсів є створити кадри активних і резервових офіцерів з умінням орудувати модерною зброєю. Надто Злучені Держави помагають модернізувати воєнну фльоту Еспанії. Кільканадцять американських кораблів причалили до еспанських портів минулого тижня і вивантажили там модерну зброю, таку як джетові літаки для вишколу еспанських літунів, середні й легкі танки, протилітакові гармати, як також сиґнальний і комунікаційний виряд.

Еспанія має 400,000-ну армію, але вона вживає ще тяжкої артилерії і танків зперед другої світової війни.

КЕРВИН — НАЙВИЩИЙ СУДДЯ КАНАДИ

Петрик Кервин, суддя Найвищого Суду Канади, іменований минулого тижня президентом Найвищого Суду Канади на місце Тібодо, який пішов на пенсію.

Кервин, як і його попередник Тібодо, католики.

Д-Р ІВАН ПАРАН
ЛІКАР — ХІРОПОДИСТ
ЛІКУЄ РІЗНІ НЕДУГИ НІГ.
104 NORTHGATE BUILDING
10049 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
(на схід від театру Кепітал)
Phone 20039
Від год. 10. рано до 6,00 пополудні крім неділь.

ПОКАЗОВІ ПОЛЯ
Єдиним способом, як оцінити придатність якоїсь відміни збіжжя для якогось дистрикту, є побачити, як воно росте побіч інших відмін. Це буде можливе, коли відві даєте одно з пробних піль "Крап Тестінґ Плен", а їх є багато. Такі показові поля засіяли цього року не тільки наші елевейторні агенти, але й поодинокі фармері.
Запитайте свого агента Сірлі, де є найближче таке показове поле.
SEARLE GRAIN COMPANY, LTD.
45.

Українська католицька молодь Західної Канади в поклоні Марії

Делегати й учасники з'їзду УКЮ в Едмонтоні

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СТАРИЙ СТИЛЬ		ЛИПЕНЬ	НОВИЙ СТИЛЬ
14	С	Косми й Дамяна	Ап. Акили
15	Ч	† Пол. Ризи Пр. Богор.	† Волод. Великий, кн. України
16	П	Мч. Якинта	Сщмч. Атиногена
17	С	Св. Андрея Крит.	Вмч. Марини
18	Н	**5 по Сош., † Кир. й Мет.**	**6 по Сошествію**
19	П	† Атанасія Атонського	Прп. Макрини
20	В	Прп. Томи	**Прор. Ілії (на нед.)**
21	С	Вмч. Прокопія	Прп. Симеона
22	Ч	Сщмч. Панкратія	Марії Магдалини
23	П	† Антонія Печерського	Мч. Трофима
24	С	Мч. Евф. і Ольги кн. Укр.	† Мч. Бориса й Гліба
25	Н	**6 по Сошествію**	**7 по Сош., † Усп. св. Анни**
26	П	Собор Арх. Гавриїла	Сщмч. Єрмолая
27	В	Ап. Акили	† Вмч. Пантелеймона
28	С	† Волод. Вел., кн. України	Св. Інокентія папи
29	Ч	Сщмч. Атиногена	Мч. Калініка
30	П	Вмч. Марини	Ап. Сили
31	С	Мч. Якинта	Праведного Евдокима

НЕДІЛЯ 5 ПО СОШЕСТВІЮ СВ. ДУХА

ЄВАНГЕЛІЯ СВ. МАТЕЯ, ЗАЧ. 28.

У той час, як прийшов Ісус у сторону Гадаринську, зустріли його два біснуваті, що вийшли з гробів, дуже люті, так, що ніхто не міг переходити тою дорогою. І це вони закричали, кажучи: Що тобі до нас, Сину Божий? Чи ти прийшов сюди перед часом нас мучити? А недалеко від них паслося велике стадо безрог. І біси просили його, кажучи: Коли виганяєш нас, пішли нас у стадо безрог. І сказав їм: Ідіть. А вони вийшовши, увійшли в безроги. і кинулось усе стадо з кручі в море і потонуло у водах. А пастухи повтікали і прибігши до міста, розповіли про все, і про біснуватих, і це вийшло ціле місто назустріч Ісусові і побачивши його, просили, щоб відійшов з їх сторін. І ввійшовши в човен, переплив і прибув у своє місто.

ВСЧ. О. Д. ҐРЕЩУК ДУХОВНИКОМ ЛИЦАРІВ КОЛЮМБА

Довідуємося, що Всч. о. Дмитро Ґрещук, парох церкви св. Володимира на передмісті Едмонтону Калдер, іменований духовником едмонтонського Відділу Лицарів Колюмба в Едмонтоні.

УКРАЇНЦІ КАТОЛИКИ ПРИДБАЛИ ЦЕРКВУ В БРОТОН, АНГЛІЯ

"Салфорд Сіті Репортер", місцевий часопис у Салфорді, подає, що місцева українська католицька громада, слідом за українцями католиками в Манчестер, купила з публичного торгу (авкціон) довго невживане приміщення недільної школи для використання його для церкви, що має обслуговувати, як подає ця газета, "багатьох українських робітників, що живуть у Чітґамі і Крумпсалі та працюють у текстильних фабриках". Газета відмічає також, що місцева українська громада має власне приміщення клюбу (українська домівка).

ЗА РІЗНИМИ АСЕКУРАЦІЯМИ ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО

ВАСИЛЯ ТОМИНА

МАЄМО ОСЬ ТАКІ АСЕКУРАЦІЇ:
1) шпиталь і операції,
2) асекурація на життя,
3) асекурація від вогню та автових випадків.

Пишіть або телефонуйте:

WILLIAM TOMYN
5517 - 111 Ave., Edmonton, Alta.
Phone 74455

ЄГИПЕТ ХОЧЕ МАТИ АМБАСАДУ У ВАТИКАНІ

Єгипетський уряд поробив заходи у Ватикані, щоб його дипльоматичну місію при Апостольській Столиці піднести до ступеня амбасади.

Крім Єгипту ще такі мусулманські держави мають свої посольства при Ватикані: Індонезія, Іран і Пакістан. Лебанон, християнська держава на Близькому Сході, має при Апостольській Столиці амбасадора.

Християнська держава Канада, що має понад 5 міл. католиків, ще й досі не має дипльоматичних звязків з Ватиканом через опозицію протестантів.

ВИНАХІДЛИВІ МІСІОНАРІ

Священики католицької місії в Ґоляґат, Індія, зайняті новою працею... будуванням кліток, щоб ловити тигрів та леопардів. У тій околиці кровожадні звірята полюють по довколишніх селах, а часами заблукають навіть до місійних забудувань. О. Феліс Болліні розпочав недавно нову індустрію, за що селяни йому дуже вдячні. Залізні клітки, що їх він вже зробив, зловили кілька звірів. Люди несуть клітки від села до села, а потім з вдячністю дають отцям в дарунку шкіри зі звірят, які вони вполювали.

Китайські комуністи повезли 19-річного Далай-Ляму з Тибету "в гостину" до Пекіну. Населення Тибету старалася силою недопустити, щоб большевики вивезли голову їх релігії "в гостину", з якої він мабуть вже до краю не вернеться.

(Докінчення зі стор. 1.)

гато Відділів користало з вказівок та порад Єпархіяльної Управи щодо діяльности членства. В багатьох Відділах з великим успіхом переведено окремі реколекції для молоді та спільне снідання на їх закінчення.

Після того п. Л. Манастирська склала привіт від Пласту.

Для накреслення пляну праці на найближче будуче вибрано окремий комітет, у склад якого увійшли: Всесв. о. д-р П. Градюк, Д. Дібський та Н. Мальований.

Відтак учасники з'їзду вислухали доповідей: п. Т. Царука про потребу організації та про різні організаційні проблеми, Впр. о. С. Курила ЧСВВ "Як організувати Відділ УКЮ" та Впр. о. Е. Пащака ЧСВВ про працю Відділу УКЮ в парохії. Всі доповіді були дуже актуальні та практичного змісту.

Після доповідей і короткої дискусії пп. Л. Мороз та М. Кочан відчитали резолюції, що їх прийнято з деякими доповненнями Всч. о. Р. Левицького.

Всесв. о. д-р П. Градюк прочитав плян праці на найближчу будучність. Д-р М. Залеський, президент Єпархіяльної Централі Українців Католиків Едмонтонського Екзархату, склав привіт та бажання з'їздові УКЮ від Централі. На закінчення п. Я. Прийма подякував усім делеґатам та гостям за участь у з'їзді та Єпархіяльній Управі і членам едмонтонських Відділів УКЮ за поміч в його організації. Закрив з'їзд Впр. о. Б. Слобода молитвою.

Відтак зроблено спільну світлину делеґатів та гостей з'їзду, після чого відбулася проба хорів на недільний виступ на площі Колеґії св. Івана.

Варто відмітити, що з'їзд був добре зорганізований та вдатно переведений. Участь у з'їзді взяло понад 80 зареєстрованих делеґатів від Відділів та поважна кількість гостей. Наради з'їзду пройшли наскрізь ділово та виказали справді гарні успіхи праці УКЮ.

БЕНКЕТ

Вечором відбувся в залі Українського Народнього Дому бенкет, що розпочався молитвою, яку провів Всесв. о. Мітрат В. Лаба. Обовязки господаря виконувала дуже вдатно п-а Й. Байдужа. При кінці бенкету промовляв Преосв. Кир Ніль, що накреслив найближчі завдання для молоді, та адв. І. Кошута, що говорив про шанування рідних та національних традицій. Обидві промови численно зібрані на бенкеті учасники прийняли гучними оплесками.

Після бенкету, що його приготовили пані з "Доброї Волі" і "Зорі", відбулася в залях Нар. Дому забава з танцями, в часі якої молодь та старше громадянство мали нагоду познайомитися та мило провести час.

АРХИЄРЕЙСЬКА СЛУЖБА БОЖА

Недільна частина здвигу молоді відбулася на просторій площі французької Колеґії св. Івана в полудневому Едмонтоні. На площі збудовано крите підвищення, яке відповідно прибрано та уставлено престіл і проскомидійник до Служби Божої. Перед підвищенням уставлено лавки для гостей. На площі в часі Служби Божої було понад 3,000 людей. Учасникам припиняли теґи членкині едмонтонських Відділів ЛУКЖ.

Архиєрейську Службу Божу відслужив Преосв. Кир Ніль у сослуженні Всесв. о. Ген. Вікарія В. Лаби та Впр. о. Протоігумена В. Шевчука ЧСВВ. Дияконували Всч. оо. Д. Базюк та В. Тарнавський. Церемонієром був Всесв. о. д-р П. Градюк. До Служби Божої служили теж члени вівтарної дружини хлопців з катедральної церкви св. свщм. Йосафата. Співала в часі Служби Божої вся молодь, зібрана на площі, під проводом Впр. о. Б. Слободи ЧСВВ. При кінці Служби Божої Преосв. Владика виголосив проповідь про почитання Богоматері між всіми народами, зокрема серед українського народу, та про найближчі завдання української молоді. Після проповіді Преосв. Кир Ніль відчитав молитву на Марійський Рік та поручив усю українську молодь Екзархату під Покров Божої Матері. Після того всі зібрані відспівали спільно "Під Твою милість".

Архиєрейську Службу Божу передавала від год. 10. до 11. місцева французька радіовисильня.

Після Служби Божої була обідова перерва. Більшість учасників скористала з харчівні на площі, де організатори торжества приймали гостей смачним обідом. Багато гостей оглядали виставу мистецьких вишивок та інших виробів, що її зорганізовано з нагоди з'їзду УКЮ.

ПОПОЛУДНЕВИЙ КОНЦЕРТ

Заповіджений у програмі з'їзду УКЮ концерт почався на згаданій площі в год. 2. пополудні гимном "Канадо, Ти...", що його відспівав українською мовою злучений хор молоді під проводом Впр. о. Б. Слободи ЧСВВ, і вступним словом-привітом усім учасникам, що його відчитав п. Ярослав Прийма, голова Єпархіяльної Управи УКЮ. Після того спільний хор молоді виконав відому ще з краю стару пісню о. В. Матюка "Просимо Тя, Діво", а п-а С. Федуник з Іннісфрі відспівала чудовий гимн-молитву Ґунода "Радуйся, Маріє" в супроводі на піяно п-и О. Жолкевич з Редвей. Далі йшли точки: "Ликуй, Княгине" Олега Стюарта — деклямація Степана Ґреґоляка з Дервенту і тріо "Тиха ніч" у виконанні трьох дівчат з Мондеру. Черговою точкою був виступ Впр. о. Протоігумена В. Шевчука ЧСВВ, що у своїй довшій промові спинився над ролею всіх трьох поколінь української іміграції в Канаді і закликав у бадьорому закінченні третє українське покоління в Канаді, отже нинішню молодь, зберігати тверо заповіти своїх батьків та дідів і бути вірними членами Української Католицької Церкви й українського народу. Після тієї промови чергувались далі такі точки: "Єднаймось, діти України" І. Омельського у виконанні спільного хору молоді, виступ гуртка танцюристів з танками: Гопак, Коломийка і Коломийка сіянка, сольо на піяні п-и Оксани Жолкевич, що відіграла "Тім ін Ф Мейджор вит веріейшенс" Моцарта і "Ґавотте" Й. С. Баха, "Що мені чорні брови" — дует Маоджі Дмитраш і Наталки Кобильник з Дервенту, народні танки Катерина і Коломийка, "Момент мюзікал" Шуберта і "Піччікато Ґавотте" І. Паче — скрипковий дует в супроводі піяна Богдана і Лаврентія Пшиків з Іннісфрі, танок Запорожець, як теж Козачок у виконанні д-ра В. Байрака та його сестри п-и Діяни. На закінчення спільний хор молоді під дир. о. Б. Слободи відспівав могутнє "Живи, Україно" М. Гайворонського та гимни "Ще не вмерла Україна" і "Боже, щасти їй", що їх підхопила вся тисячна публіка.

Слід ще зазначити, що багату програму цього концерту-фестивалю, яку звеличав своєю присутністю Преосв. Кир Ніль, розносили голосники по всій великій площі. Добрим заповідачем, як завжди, був п. Орест Демків, що вніс у поважну програму пополудня неодну веселу нотку. Спільний хор молоді в числі до 100 юнаків та юначок, що виступав, як уже сказано вище, під кермою Впр. о. Б. Слободи, виявив добру зіспіваність і красу молодих та свіжих голосів. Видно, що в підготову до цих виступів хору вкладено немало праці. Гурт танцюристів, що виконали бездоганно таку багату програму серед величезної спеки, був під проводом просто незаступного в таких справах д-ра В. Байрака. Солідно вишколена оркестра грала справно під проводом п. Т. Тиркала. Загально можна ствердити, що програма концерту-фестивалю молоді пройшла не тільки успішно, гладко й без зайвих павз, але була просто зразкова, за що треба висловити щире признання всім тим, що причинились так чи інакше до її переведення. Концерт закінчився по год. 4-ій і вдоволені його учасники стали поволі розходитися з привітної площі на всі сторони.

УВАГА! НОВИНА!

НАУКИ Й ЧИТАННЯ

НА НЕДІЛІ І СВЯТА З ДОДАТКОМ РЕКОЛЕКЦІЙНИХ НАУК

Зібрав і видав о. Кирило Лотоцький.

Це гарний збірник духовних наук та проповідей наших визначних проповідників. Цікава й повчальна книжка, що її з користю буде вживати не тільки духовна особа, але теж і кожна побожна світська людина. Ціна $3.00. Замовляти на адресу:

BISHOP'S CHANCERY
214 Ave. M. So., Saskatoon, Sask.
Canada.

Увага, Дейзленд і околиці!

В неділю 18. ц.м. Преосв. Кир Ніль довершить благословення угольного каменя під новозбудовану церкву в Дейзленд. Архиєрейська Служба Божа в год. 10, відтак благословення угольного каменя. По торжестві спільний обід. Запрошуємо всіх українців до масової участи, щоб звеличати наше небуденне свято та гідно привітати нашого Достойного Князя Церкви.

О. парох і Церковний та Будівельний Комітети.

Уряд Алберти позичив $45,-241,667 албертійським муніципалам зі своїх буджетових надвишок впродовж двох років. Провінція позичає на нижчі відсотки, як приватні фінансові інституції.

БОГОСЛУЖЕННЯ

ЛИПЕНЬ

АЛБЕРТА

18. — Калмар Пр. Тройці: Равнд Гил
25. — Калмар М. Божої; Тофілд
Basilian Fathers, 8317 - 105 St. Edmonton, Alberta. — Ph.: 34653

18. — Еґремонт (год. 10.00)
25. — Дарлінґ (год. 10.00)
Катехизація і рідна школа: Клірбрук-Тудор 19-го до 24-го; Дарлінґ від 26-го до 31-го; Еґремонт від 2. 8. до 7. 8; Торґилд і Тудор 9. 8. до 28. 8.
о. П. Іванець, 9717 Джеспер Аве., Едмонтон, Алта. Рум 214, Тел. 29953

18. — Спедден (Утр. 9.30, С.Б. 10.30)
25. — Свящ. іде до Чипмен на посвячення памятника піонерам.
о. В. С., Вильна, Алта.

18. — Ріно (10.30)
25. — Бонанца (в школі)
о. Е. Мельничук, Гай Прері, Алта.

18. — Скаро
о. В. Чопей, 10919-96 Стр., Едмонтон, Тел. 44843

18. — Меялі
25. — Парк Корт (пікнік коло церкви)
о. К. Стангрет — Карвел, Алта.

18. — Ст. Майкел св. Николая
о. Євген Дмитрук — Лемонт, Алта.

18. — Фіделиті
25. — Верміліон (храмовий празник св. Ольги, год. 9.30)
о. Іван Черкавський, Box 4 — Тел. 11 — Дервент, Алта.

18. — Борщів, Гілліярд Усп. Б. М.
25. — Чипмен, Ворвик, Краків
Basilian Fathers, Mundare, Alta.

18. — Менвил
25. — Іннісфрі 11. ренч (С. Б. в год. 8. рано і св. Причастя дітей)
25. — Іннісфрі 11. ренч (зак. катех.)
1. 8. — Ренфурлі (храм. празник св. Володимира Великого)
Катехизація дітей: 19. до 24. — Іннісфрі 11. ренч, 26. до 31. — Ренфурлі
В неділі і свята Утр. 9.30, С.Б. 10.30
о. Я. Федуник — Іннісфрі, Алта. Box 572 Тел. 41.

18. — Ричмонд Парк (Від 19. до 24. катехизація і рідна школа)
25. — Галич (Від 26. до 31. катехизація рідна школа)
о. П. Петришин, Box 225 — Тел. 210 — Атабаска, Алта.

18. — Ст. Павл
Український-Католицький Уряд Парафіяльний, Ґлендон, Алта.

18. — Дромгеллер (10.00)
25. — Іскулі (10.00)
о. Любомир Сивенький, Box 933 — Дромгеллер, Алта.

18. — Плейн Лейк (год. 10)
25. — Ту Гилс (храмове свято)
Катехизація: Новий Київ від 13. 7; Плейн Лейк від 19. до 31. 7. в Нар. Домі. Катехизацію вестимуть Сестри Служебниці.
о. В. Тарнавський — Ту Гилс, Алта.

18. — Вох (8.30 Утр., 10.30 С.Б.) По відправі спільна перекуска і пікнік
25. — Редвотер-фарми (9.30 Утр., 10. С. Б.: опісля спільна перекуска і пікнік)
о. Б. Лозинський, Box 160, Тел. 279, Редвотер, Алта.

18. — Моркемб
25. — Ллойдмінстер
Наука катехизації: Моркемб 19. - 23; Ллойдмінстер 24. до 29.
о. Юрій Малий, Box 4. — Тел. 11. — Дервент, Алта.

18. — Дейзленд (Архиєрейське благословення угольного каменя год. 10; по відправі спільний обід)
25. — Голден місто
о. Д. Базюк, Box 215 — Тел. 104 — Голден, Алта.

18. — Елдорена (год. 10. С.Б., потім парафіяльний пікнік)
25. — Смокі Лейк-місто (год. 10.30 С. Б. в римо-катол. церкві)
Увага! Катехизація і рідна школа: Восетна від 13. липня.
о. Володимир Жолкевич, Box 8 — Тел. 4 — Редвей, Алта.

БРИТІЙСЬКА КОЛЮМБІЯ

18. — Келовна
25. — Кемлупс
о. Богдан Ганушевський, Ґріндрод, Б. К.

18. — Гемонд (год. 10 в місц. римо-кат. церкві при 2. Евені)
25. — Ню Вестминстер (год. 10. в галі к. шк., 244 Лоренс Стр.)
Увага: В неділю 25. 7: відбудеться парохіяльний пікнік в Реал Парку, при Ювен Евені на Квінсборо, Ню Вестминстер. Початок буде в 1. годині пополудні.
о. Маркіян Білик, 747 Alderson Ave., Tel. 3166-LI New Westminster, B. C.

18. — Колмен (10.00)
25. — Кренбрук (10.00)
о. Р. Стародуб, Box 1164 — Кренбрук, Б.К.

САСКАЧЕВАН

18. — Геффорд
25. — Алтикейн (річні збори)
Увага! Від 19. 7. катехизація дітей в Геффорді під проводом Преп. Сестер.
о. М. Пилипчук, Box 207 — Тел. 37 — Геффорд, Саск.

18. — Альвена-місто (3 год. попол. Молебень і Парастаси на цвинтарі)
25. — Альвена-фарми
о. Ів. Мак — Box 66 — Альвена, Саск.

18. — Вадіна (10.30): Понас Лейк (Катехизм у Фостоні)
25. — Ватсон (10.00); Антонівка (і катехизм)
о. В. Савчук о. П. Пасічник Box 388 — Тел. 100 — Вадіна, Саск.

18. — Ростерн (Богород.); Біґгар
25. — Бруно: Ростерн (Духа)
о. П. Криворучка о. Є. Рудачек 1236 Каледж Стріт, Саскатун, Саск.

18. — Самбурґ
25. — Мітпарк
о. М. Чорній — Принс Алберт, Саск. 799 - 15 Ст. Вест — Тел. 3645

18. — Гамболдт
25. — Кадворт
о. Омелян Наконечний, Box 67 — Тел. 63 — Кадворт, Саск.

18. — Угринів
25. — Січ
о. А. Хорунжий — Box 73 Кридор, Саск.

18. — Ніпавин
25. — Мелфорт (посвячення фундаментів під церкву)
Душпастирство Мелфорт, Саск. 418 МекЛавд Евеню Іст

18. — Свифт Корент
19. до 25. катехизація в Годжвил
25. — Годжвил
о. В. Обаряник — Мус Джя, Саск. 621 - 5 Аве., Савт Вест

18. — Медовлейк
25. — Норт Бетелфорд
о. Б. Бачинський, 1312-106 Стр., Норт Бетелфорд, Саск. — Тел. 2731

18. — Доброводи (зак. св. Місії)
25. Інвермей (храм. празник)
о. О. Пасічняк — Рама, Саск.

18. — Гаєс
25. — Сван Плейн
о. Володимир Фляк, Тел. 65 — Норквей, Саск.

18. — Момарт (празник)
25. — Ґренфел
о. Н. Сидорак — Тел. 7767 1731 Торонто Ст., Ріджайна, Саск.

18. — Сокаль (пікнік)
25. — Ст. Джуліен (пікнік)
о. Василь Волошин, Box 111 — Альвена, Саск.

18. — Васлівці (10.30)
25. — Бюкенан (10.30). Катехизація дітей від 15. до 24.
о. Н. Будз, Box 49, Бюкенан, Саск.

18. — Пеллей: Сван Ривер (3. год. попол. відправа на гробах на цвинтарі коло п-ва Ласьків)
25. — Беніто; Бирч Ривер (3. год. попол. відправи на гробах на цвинтарі п-ва Корчаків)
о. Єр. Ляшкевич о. Ів. Ворона Box 17 — Тел. 41 — Арран, Саск.

18. — Борщів (пікнік)
25. — Пітерсон (год. 9.00); Прудгом (год. 11; по відправі спільний обід і пікнік)
о. Ю. Габрусевич, Box 100 — Тел. 47 — Вонда, Саск.

18. — Порк юпайн Плейн
25. — Годсон Бей. Для Годсон Бей і околиці від 18. до 25. катех. дітей.
о. Мих. Курило — Годсон Бей, Саск.

МАНІТОБА

18. — Тулон (храм)
25. — Мелеб
о. Володимир Лучків, Тел. 308-3 — Комарно, Ман.

18. — Парки
25. — Ст. Мартін
о. Семен Іжик, 49 Кеннеді Ст., Вінніпеґ, Тел. 922308

18. — Город
25. — Елфинстон
Катехизація дітей: Город 19. до 24; Мензі 26. до 31; Січ 1. до 8. серпня.
о. В. Олач, Box 28, Елфінстон, Ман.

18. — Овкбурн (год. 9.00): Шол Лейк (год. 11.00)
25. — Шол Лейк (празник)
о. Петро Романишин, Box 82 — Овкбурн, Ман. Тел. 320-r-14 — Шол Лейк, Ман.

18. Ап. Кирила і Мет. — Лейкдал
25. Св. Волод. й Ольги — Анґусвил (відпуст)
Гр.-Католицький Уряд Парохіяльний в Анґусвил, Ман.

18. — Валлей Ривер-фарми (празн.)
25. — Валлей Ривер-місто (празник)
о. Я. Рудачек, Box 64 — Давфин, Ман.

18. — Сифтон
25. — Зоря
Катехизація: Зоря (початок 19. 7.)
о. Григорій Овчарик, Box 2 — Тел. 820-2 — Сифтон, Ман.

18. — Згода
25. — Сандави
о. Р. Закревський, Box 17. — Тел. 22. — Вайта, Ман.

Велике свято в Чипмені, Алта.

В неділю 25. липня ц.р. відбудеться в Чипмені, Алберта, велике українське релігійно-національне свято

ПОСВЯЧЕННЯ ПАМЯТНИКА УКРАЇНСЬКИМ ПІОНЕРАМ У КАНАДІ

Урочистість посвячення памятника зачнеться в год. 10-ій Архиєрейською Св. Літургією

після якої відбудеться спільний бенкет, підчас якого промовлятимуть представники канадійського уряду, католицьких організацій і громадянства.

Відкриття й посвячення памятника, який коштує $2,000, відбудеться після бенкету.

Памятник відкриє Лефтенант-говернор Бовлен, що виголосить теж промову в часі бенкету.

Просимо наше Всечесне Духовенство та свідоме українське громадянство до численної участи в цьому святі.

КОМІТЕТ БУДОВИ ПАМЯТНИКА.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Сироти, що виступали у драмі "Поневолена Україна"

На цій знимці бачимо тих дітей із сиротинця св. Йосифа в Мондері, що брали участь у патріотичній драмі "Поневолена Україна". Цю драму діти-сироти відограли два рази в Едмонтоні, а крім того кілька разів у кількох місцевостях на провінції. Драму досконало виконують ті діточки, які є у віці 5½ до 7 років. Вистави цієї драми, що складається з діялогів та співів, відбувалися завжди під проводом Сестри Тереси.

Мондер, Алта.

ВЕЛИКИЙ ПРАЗНИК СВ. АПОСТОЛІВ ПЕТРА І ПАВЛА

Як кожного року, так і цього року дня 29. червня (у вівторок) відбувся в Мондері великий празник Св. Верховних Апостолів, Петра і Павла. Це традиційне свято албертійської провінції сягає до найстаршого й найбільш відомого в Алберті релігійного осередку великі маси народу, які цього року сягали до 5,000.

Вже в навечеря празника прибували прочани з поближчих та з подальших околиць, щоб взяти участь в урочистій Вечірні, яку відслужив Впр. о. Й. Храпливий ЧСВВ. Підчас Вечірні співав хор василіянських студентів. Проповідь про св. Апостолів, які мають нам служити за зразок у нашій вірі, виголосив Впр. о. Е. Пашак ЧСВВ з Едмонтону.

Після Вечірні вірні в проводі з мондерським парохом, Впр. о. В. Сорокою ЧСВВ, пішли процесією на Голготу зараз біля мондерського монастиря, щоб там відправити Хресну Дорогу. Підчас вечірніх відправ місцеві священики висповідали кілька соток людей.

В сам день празника Богослуження почалися вже в год. 6-ій ранку. Утреню при співі василіянських студентів відслужив Впр. о. М. Дацюк ЧСВВ, магістер новіціяту. Службу Божу в год. 8-ій, т. зв. "Примарію", відслужив Впр. о. Й. Жан ЧСВВ, вікарій мондерського монастиря. Підчас тієї Служби Божої приступило поверх 250 осіб до св. Причастя. Співав хор Марійської Дружини під проводом С. Миронії.

В год. 10-ій почалася торжественна Архиерейська св. Літургія, яку відслужив Преосв. Владика Кир Ніль Саварин ЧСВВ у сослуженні Впр. о. В. Шевчука ЧСВВ, Протоігумена, та Впр. о. М. Дацюка. Диаконували оо. М. Прийма і П. Грабець, обидва ЧСВВ. Церемоніером був Всч. о. д-р Павло Градюк. Співав хор мондерської парохії під управою п. Ів. Семенюка. Після св. Євангелія святочний привіт від монастиря й парохії Преосвященному Владиці виголосив Впр. о. ігумен В. Бараник ЧСВВ, празничну проповідь Преосвященний Владика виголосив по св. Літургії. Цього дня в загальному приступило до св. Тайн близько 1,000 осіб.

По Архиерейській св. Літургії відслужив біля церкви Водосвяття Впр. о. Д. Попович ЧСВВ.

Безпосередньо по Богослуженнях вірні перейшли до мондерського парку "Україна", де мали змогу пообідати. Обід приготовили пані з місцевого Відділу ЛУКЖ.

Впродовж цілого пополудня в парку "Україна" прибулі гості й парохіяни мали багато приємних хвилин, бо могли розважитися різними забавами та грами, які відбуваються там кожнорічно. Цього року приїхав іще спеціяльно замовлений цирк, який приніс багато радости не тільки молоді, але й старшому громадянству. Так само цього пополудня йшла в Народньому Домі добра релігійна фільма.

Треба завважити, що, хоч тепер настали часи, про які загально кажуть, що люди під релігійним оглядом холодніють і менше цікавляться відпустами, то цьогорічний празник у Мондері виказав протилежне явище. А саме: що релігійність наших людей росте, як теж, що привязання й любов вірних до наших ОО. Василіян закріплюється. **О. К.**

Саскатун, Саск.

З ПОХОРОНУ НА "У. В."

Бл. п. Дмитро Білий

В лікарні св. Павла в Саскатуні помер Дмитро Білий у 53. році життя. Його довга і дуже прикра недуга почалася ще в 1947 році. Кілька разів піддавався тяжким операціям, був теж і в Рочестер. Серед невимовних болів минали йому тяжкі місяці. Свідомий своєї смерти він не упадав на дусі. Був дуже побожний і терпеливий. Часто сповідався і приймав щоденно св. Причастя. Можна сказати, що помер у святості.

Бл. п. Дмитро Білий, син фармера, приїхав до Канади ще малим хлопцем. Спочатку господарив коло Альвени, а пізніше переїхав до Гетерліф. Одружився з Василиною Забавською з Кадворт. Залишив дружину-вдову та дві доньки, Евгенію й Олену.

Похорон покійного відправляли Всч. о. І. Олійник та о. В. Івашко.

По похороні відбулася гостина в домі п-ва Богуцьких, на якій переведено грошеву збірку, що дала $16.56. Ці гроші призначено на пресовий фонд "Українських Вістей".

Родина складає щиру подяку Всч. Отцям та всім учасникам похорону, як теж і тим, що відвідували бл. п. Дмитра в лікарні. Також подяка тим добрим сусідам, що безплатно помогли у весняних працях на фармі померлого.

Бл. п. Дмитрові Білому вічная память! **П. Б.**

Борщів, Саск.

З ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ ПОДРУЖЖЯ НА ДОБРІ ЦІЛІ

П-во Михайло і Марія Білинські

"Де згода в родині, там мир і тишина" — співає наша пісня. Родина п-ва Михайла і Марії Блинських з Борщева, Саск. є живим підтвердженням цієї пісні, а водночас є й усобленням народньої пословиці, що "добрі діти — родичам вінець". У дні 20. червня, в дні святкування золотого ювілею подружжя п-ва Білинських, можна було переконатися, що добрі їхні діти є для родичів потіхою та заплатою за труди й старання, що вони є для них "вінцем".

Святкування ювілею п-ва Білинських почалося Службою Божою в церкві в Борщеві. Вся численна родина — доньки, сини, невістки, зяті, свати, брат, братова, сусіди, приятелі — прийшли помолитися за це прикладне подружжя. Святковий настрій започаткував Всч. о. парох Ю. Габрусевич принагідною проповіддю, відмічуючи заслуги п-ва Білинських у вихованні дітей, у нашому церковному, культурному та організаційному житті, а також участь п. Білинського в організуванні шкільництва та зокрема його працю в ліберальній партії. По Службі Божій в домі п-ва Білинських відбулася гостина для запрошених гостей. Господарем гостини був о. парох, що знову вказав на заслуги п-ва Білинських, підкреслюючи зокрема взаємну любов, що панує в родині. Дальші промовці говорили також про діяльність і добрі прикмети ювілятів. І так п. М. Трембіцький, промовляючи від парохії, вказав, що ювіляти завжди були вірні своїй церкві й українському народові. Д-р І. Лемішка з Вонди, що промовляв як приятель родини і постійний лікар недужої п-і Марії, відмітив іншу сторінку діяльности п. Білинського, а саме його участь в організації Братства Українців Католиків, у шкільництві та в ліберальній партії. П-і Софія Лемішка говорила про вагу виховання дітей, як приклад подаючи родину ювілятів. Чергові привітипромови виголосили: д-р М. Васюта, аптикар з Вонди, п. Матейчук з Борщева, п. Новосельський і зять Д. Н. Байда з Альвени. В імені дітей привітала та зложила родичам дарунок найстарша донька п-і М. Байда.

При кінці гостини зяті п. Байда і п. Славко Сопотик запропонували збірку на устаткування до каплиці Інституту ім. Митр. А. Шептицького в Саскатуні та на пресфонд "У. В.". Збірка принесла $31.85, з чого $20 призначено на устаткування до каплиці Інституту й $11.85 на "У.В.". Ювіляти п-во Білинські зложили $13.35, $2 д-р І. Лемішка, по $1: С. Сопотик, В. Гавлюк, В. Білинський, Ів. Білинський, Й. Білинський, Білинський, Т. Білинський, Ф. Шевчук, М. Струтан, п-і П. Байда, М. Трембіцький, М. Цебрик, Д. А. Байда, І. Прибушевський; по 50 ц.: о. парох, П. Новосельський, В. Шинкарук, І. Матейчук, Ф. Гринюк. Жертводавцям щира подяка, а ювілятам многая і благая літа!

Блейн Лейк, Саск.

АРХИЄРЕЙСЬКА ВІЗИТАЦІЯ

В неділю 27. червня ц.р. Преосв. Кир Андрей Роборецький перший раз загостив до Блейн Лейку, щоб відправити Архиерейську Службу Божу. Хоч цілу ніч падав дощ, проте поважне число вірних з'їхалось на цей торжественний день.

На привіт Владики Розалія Марія Панчук вручила Преосвященному китицю живих квітів. П. Луцик привітав Владику хлібом і сіллю, а парох Всч. о. А. Хоружий передав церковні ключі та попросив благословенства для парохії.

Преосв. Владика відслужив Архиерейську Службу Божу в сослуженні Всч. о. А. Хоружого. Відтак виголосив проповідь, що її вислухали уважно всі вірні.

По Службі Божій відбувся в місцевій галі спільний обід. Галя була переповнена вірними. Підчас обіду говорив п. Швидкий в імені парохії Блейн Лейк, а п. Романюк зложив привіт і бажання від парохії Кридор. Далі промовляли: п. Харко, що загостив до нас із Саскатуну, о. Тепертон, римо-католицький парох Блейн Лейку, п-і Дутчак і п-і Сирник. При кінці Преосв. Владика погратулював у гарній промові вірних, що придбали таку гарну церковцю.

На заклик Всч. о. А. Хоружого п. Шевчук перевів збірку на "Українські Вісті", яка принесла $11.50.

Обід закінчився молитвою, що її провів Преосв. Владика. Вірні розійшлися вдоволені та підкріплені на дусі своїм Архиереєм. Цей торжественний день лишиться незабутнім у їх серцях. **Учасник.**

Чергил, Алта.

ПРАЗНИК ПРЕСВ. ЄВХАРИСТІЇ

Прекрасна погода, яка настала нарешті після довшого періоду дощу і в цій околиці, піднесла урочистість річного храму в місцевості Чергил, що відбувся в неділю 27. червня ц.р. До звеличання свята немало причинився Всесв. о. Ген. Вікарій В. Лаба, який відслужив торжественну Службу Божу та сказав празничну проповідь. Диаконував Всч. о. парох Р. Левицький. Та сама гарна погода дозволила взяти участь у Богослуженні і довколишнім нашим вірним з таких місцевостей, як Рочфорд Бридж, Ґленевіс, Лісбурн, Сангудо і навіть з далекого Едмонтону. Приємне враження робила на присутніх церковна асиста в нових дальматиках і процесія з вишиваних хоругов. Після водосвяття жінки з цеї парохії приготовили дуже смачний обід, підчас якого присутні займали слово і підкреслювали здобутки й потреби цеї громади. Чергилські люди не люблять, щоб їх хвалити, тому й обминемо, згідно з їхніми бажаннями, прізвища тих, які трудяться вже від довгих років у своїй громаді й біля своєї церкви. Хай в доказ признання для них буде особа Всесв. о. Мітрата, що завжди з великим пієтизмом ставиться до мешканців цеї громади, які своїм привязанням до рідної Церкви, своєю національною свідомістю, своєю дуже культурною поведінкою та своєю гостинністю кожне перебування серед них чужій особі роблять дуже приємним і милим. Але це не дивно, бо велика частина мешканців Чергила — це односельчани сл. п. полк. Євгена Коновальця. Їхнім бажанням тепер є збудувати мешкання для священика, який міг би перебувати серед них постійно. Віримо, що при їхній ідейності ця справа в скорому часі буде позитивно розвязана.

Ланівці, Саск.

З ПОХОРОНУ НА "У. В."

26. червня ц.р. вірні парохії Ланівці відпровадили на вічний спочинок одну з найстарших парохіянок, бл. п.

Бл. п. Анна Данчак

Анну Данчак. Хоча вона проживала в останньому часі в Саскатуні, одначе бажала, щоб її похоронено в Ланівцях, де прожила найкращі роки свого життя. Похоронні Богослуження відправили Всч. оо. Ів. Мак з Альвени та В. Волошин, парох у Ланівцях. Проповідь підчас Служби Божої виголосив о. Ів. Мак, а на цвинтарі востаннє попрощав покійну від родини та знайомих о. парох.

Анна Данчак походила з села Ланівці, борщівського повіту. До Канади прибула зі своїм чоловіком Корпаном ще 1900 р. та поселилися на фармах, що їх з туги за рідним селом наші поселенці назвали назвою рідного села — Ланівці. Життя її було повне труду та посвяти, як кожного піонера. Впродовж свого життя (прожила 83 роки) поховала 3-ьох чоловіків, бо по смерті першого чоловіка вийшла вдруге заміж за Ваврика, опісля ж втретє за Данчака, що його поховала тому два місяці. Коли вже було їй затяжко фармерувати, переїхала до містечка Вонди. Останні місяці свого життя провела в доньки в Саскатуні.

Її оплакують 4 сини: Микола, Гаврило, Василь і Йосиф та донька Каська — всі з с. Ланівці, та Марія, Варвара і Петрунька із Саскатуну. Полишила теж 23 внуків та 5 правнуків.

По похороні родина справила поминальний обід. На заклик о. пароха присутні зложили $28.20 на вироблення кліші та на пресовий фонд "Українських Вістей". Жертвували по 1 доларові: о. І. Мак, о. В. Волошин, Н. Корпан, В. Корпан, Г. Корпан, Й. Корпан, Г. Сливка, М. Сікорський, Й. Гнатів, І. Лозинський, Н. Гурман, Ів. Шутяк, С. Камінський, п-во Прийми, Й. Беркович, С. Дзядик, П. Візнюк, Бижовський, Шавага, В. Бойко, Н. Дзядик, С. Данчак, Семен Гурман, п-і Шутяк та Н. Войтович. Решта дрібними. Покійній вічна память, а жертводавцям щире спасибі. **Учасник.**

Принс Алберт, Саск.

ПОДЯКА

Бл. п. Йосиф Придко

В глибокому смутку і жалю по втраті дорогого мужа, батька і брата, бл. п. Йосифа Придки, складаємо щиру подяку всім, що віддали йому останню прислугу підчас похоронних обрядів. Дякуємо Всч. Отцям В. Осадцеві і В. Івашкові за поминальні Богослуження і прощальні слова. Дякуємо членам парохії св. Юрія в Принс Алберт, родині зі Сокаля, приятелям і знайомим за слова потіхи та участь у похороні. Сердечно дякуємо всім, що склали вінки на могилу померлого, а зокрема українським організаціям та установам. Вкінці дуже дякуємо жінкам з парохії св. Юрія за приготування перекуски для учасників похорону. Нехай Господь винагородить усім, що своєю участю в похороні та своїми молитвами віддали померлому останню прислугу.

Дружина Марта, донька Катерина і брат Іван.

Борщів, Алта.

25-РІЧЧЯ ПОДРУЖЖЯ П-ВА АНТОНА Й АННИ ШИМЧИШИН

В середу 30. червня ц.р. діти, ближча і дальша родина, знайомі та приятелі п-ва Шимчишин справили для них милу гостину з нагоди 25-річчя їхнього подружжя. В год. 8.00 вечора зібралася дуже численно вся рідня і приятелі в церкві св. Івана, де Впр. о. В. Сорока ЧСВВ відправив Молебень і потім уділив ювілятам благословення.

З церкви всі перейшли до Народнього Дому на гостину. Заля була вбитком наповнена. Всі гості засіли до гарно прибраних столів, заставлених смачними стравами. Господаром вечора був п. Мищій, що вміло все провадив та покликав до слова першого п. Петра Євчина, заст. голови, який підкреслив ревну працю п-ва Шимчишин і при парохії і в громаді. Опісля п. Євчин промовляв в англійській мові з огляду на присутніх англійських гостей. П-во Шимчишини беруть живу участь у парохіяльній праці бо п. Антін Шимчишин є секретарем парохії. Крім того він є ще канцлером у муніципалі. Далі бажання складали Впр. о. Л. Якубів ЧСВВ, Впр. о. П. Грабець ЧСВВ, п-і Сливка від Апостольства Молитви і п. Джобі, а при кінці Впр. о. В. Сорока вніс многолітствіє для ювілятів, родичів та всіх гостей. В тім часі вручено їм гарні дарунки від дітей і приятелів та парохіян. П. А. Шимчишин, дякуючи всім гостям за таку гарну гостину, приобіцяв і дальше працювати для добра церкви. П-і Шимчишин дякувала зворушена Впр. отцям за бажання та всім тим, що причинилися до такої гарної гостини.

До збірки на пресу попросив п. Огроднік. Зібрано $11.15, з яких на "У. В." призначено $5.50.

Боже щасти ювілятам дочекатися ще золотого ювілею! **Гість.**

Едмонтон, Алта.

З ЖИТТЯ І ПРАЦІ В ПАРОХІЇ СВ. ВОЛОДИМИРА

Перше св. Причастя для дітей

В неділю 29. травня ц.р. в невеличкій парохії св. Володимира в Едмонтоні, що обєднує українців католиків на передмісті Каллер, відбулося перше св. Причастя для дітей. Цього року приступило до Найсв. Тайн 5 дітей: Соня Ґолінська, Лаврентій Гукало, Френк Оленді, Григорій Зубко і Роналд Стефура. По Службі Божій всі діти перейшли до сусідньої парохіяльної залі на смачне снідання, приготоване парохіяльним Відділом ЛУКЖ. У снідані взяло участь 43 дітей. По снідані зроблено кілька групових фотографічних знимок. Відтак після приємної гуртової забави діти розійшлися по домах.

Рідна школа в парохії

Впродовж цілого минулого шкільного року велася в парохії рідна школа для дітей під проводом Всч. о. Дм. Ґрещука. Діти, що ходили до рідної школи, зробили значний поступ у науці. Напр. кілька хлопців підучились української мови так, що тепер сміло служать до Служби Божої і відповідають гарно й виразно до читаної Служби Божої. Два роки тому це не було для них ще можливе.

Відновлення церковного будинку

На весні ц.р. почалась у нас праця для відновлення церковного будинку. Вилито зовсім нові фундаменти під цілою церквою, що дуже поліпшило стан і вигляд будинку. Праця ще цілковито не закінчена, але буде довершена до нашого храмового празника, що припадає в неділю 18-го липня ц.р.

Дитячий хор у парохії

Два місяці тому почались у нас проби церковного співу для дітей. Навчання веде з великою любовю п. Микола Слобода. Проби відбуваються що-пятниці вечором і дітвора вже досі навчилася співати цілу Службу Божу. Тепер думаємо над тим, щоб восени стягнути якнайбільше дітей до рідної школи, що могли б також брати участь у співаній Службі Божій кожної неділі.

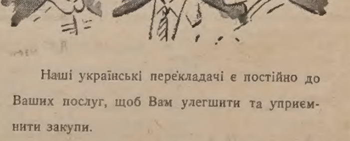
ПРОГОЛОШЕННЯ ПЕРЕДПЛАТИ
НА ДРУГУ — Т. ЗВ. "ГАСЛОВУ" — ЧАСТИНУ МОНУМЕНТАЛЬНОГО ТВОРУ
ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНОЗНАВСТВА
ЩО ЇЇ ВИДАЄ НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА
і що появиться в чотирьох томах (двадцятьох зошитах), разом близько 1,600 стор. друку енциклопедичного формату, з кольоровими мапами та вкладами, разом — чотири томи в полотняних обкладинках та охоронних картонах, за ціну:
дол. 40, — платних до кінця 1954 р.
дол. 50, — платних до кінця 1955 р.
дол. 60, — платних після появи цілости,
дол. 8, — за півшкіряну обкладинку.
Ціни в іншій валюті відповідають рівновартості долара.
ДРУГА ЧАСТИНА ЕУ СТАНОВИТЬ ОКРЕМЕ ЦІЛЕ.
УВАГА! Для колишніх передплатників першої частини ЕУ (що вже появилася в трьох томах) і для тих теперішніх передплатників, що бажали б набути також і першу частину ЕУ, пересилаючи рівночасно на цю ціль дол. 45, — обнижуємо передплату на другу — "гаслову" — частину ЕУ до висоти дол. 35, — платних до кінця 1954 р.
Гроші слати на адресу:
Verlag "MOLODE ZYTTIA", MUNCHEN, Dachauer Str. 9/II.
Postscheckkonto: Munchen 116130
Bankkonto: Suddeutsche Bank, Munchen 19441
ДОМАГАЙТЕСЯ ПРОСПЕКТІВ ТА ІНФОРМАЦІЙ!
В-во "Молоде Життя"

★ Рецепти ★ Косметика ★ Камери ★ Фільми та їх викликування ★ і різні аптечні потреби ★
Armstrong's Drug Store
10343 - 97 STREET — Phone 27211 — EDMONTON, ALBERTA
ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ

MIKE'S
WATCHMAKERS - JEWELLERS
10542-97 St. — Edmonton, Alta.
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірковани цінах.
М. Ґрушецький, власник.

УКРАЇНСЬКИЙ КЛІНЕРС
ВИЧИСТИТЬ ВАШ ОДЯГ НАЙКРАЩЕ
EXPERT DYERS & CLEANERS CO. LTD.
10056 - 105 Street — Phone 25252
EDMONTON, ALTA.
Амвросій Головач, управитель.

Одинока відповідь на АРТРАЙТИС
ФІЗІО-ТЕРАПІЯ
Побачте
Michael Anduchow
про Колон Терапію на пільгу від Затвердження
Union Bldg., 10023-102 Ave.
Edmonton, Alta. Phone 27923

EATON'S
Ми говоримо по українськи!

Наші українські перекладачі є постійно до Ваших послуг, щоб Вам улегшити та уприємнити закупи.
Взявши до уваги можливість, що Ви, новоканадійці з України, можете мати мовні труднощі при закупі товару в нас, ІТОН подбав про українських перекладачів, щоб прийти Вам з поміччю. Кожний продавець дуже радо покличе перекладача на Ваше бажання.
EATON'S OF CANADA

Коли хочете купити або продати хату, бизнес або фарму,
звернітьcя до найбільшої фірми в Едмонтоні

Melton Real Estate Ltd.
HEAD OFFICE 10154-103 St. — Ph.: 42181
or Boulevard Branch
9570 - 111 Avenue — Edmonton, Alberta
Ph.: 782457 & 782458

Ми забезпечимо від вогню вашу хату, одяг та меблі та ваше авто чи трок від випадку.
Зайдіть до нас, а ми радо дамо всякі інформації про купно, продаж, обезпечення та все, що вас цікавить.

NICK SUCHOWERSKY, manager
Res. Phone: 20691

ВІДДІЛ для МОЛОДІ

Веде учителька Анна Арабська.

ЯК ПОВОДИТИСЯ?

Була неділя. Літо було в повноті свого розквіту. На дворі була спека і люди, як звичайно при святі, сиділи в холоді. Стефанія і Юрко почували себе втомленими, бо щойно недавно з родичами та іншою ріднею повернулися з відпусту.

— Ходіть сюди, до мене, діточки, сказав батько, бо маю з вами поговорити про одну важну справу. Хочу вам сказати, що ваше поведення і поведення інших дітей та молодих людей підчас науки для дітей і молоді на відпусті не дуже мені подобалося. Я і ваша мати ще вдома наказували вам, щоб ви все, що там буде особливо сказане для вас, уважно вислухали. Та ви нашого напімнення не дуже то послухали. Я зауважив, що ти, Стефанія, оберталася кілька разів і дивилася позад себе. А ти, Юрку, щось шепотів до хлопця, що стояв біля тебе. І це ви, мої дорогі діточки, робили в часі, коли то отець-місіонар давав науку якраз для вас. Скажи мені тепер, моя донечко, чому ти не присвятила всієї уваги для вислухання науки, а час від часу поглядала позад себе?

Стефанія засоромилась, її лице почервоніло, але вона таки спробувала відповісти батькові. — Я знаю, тату, що я недобре поводилася. А чому я так поводилася, я не можу вам пояснити. Ми, тату, ще діти і чомусь нам тяжко довший час затримати нашу увагу на науці, хоч би ця наука була нам найбільше корисна.

— Добре вмієш крутити, дитинко. Коли б ти так добре вміла уважати на науку, як давати викрути, то було б куди краще для тебе. А що ти, мій любий синку, шепотів собі з іншим хлопцем підчас науки?

Юрко зніяковів, почервонів, але відповів: Той хлопець не давав мені слухати науки. Він мені шептав, що має гроші і казав мені, що він буде за ці гроші купувати.

— Так, то ви обидва підчас науки радилися, що ви будете за свої гроші купувати? Вам було нецікаво слухати таку повчальну науку. Ви обидва поводилися так, як ті жиди, що були в церкві й завели торг, аж Ісус Христос мусів батогом виганяти їх з святині. Знайте, діти, що я був сильно невдоволений з вашого поведення в часі науки для вас. Стефка каже, що вона не знає, чому вона не могла затримати своєї уваги на науці, а ти, Юрку, навіть не спробував вислухати тої науки. Ти просто займився дурничкою. Тоді коли Стефанія не слухала науки, бо була залінива ужити своїх сил слуху і зацікавлення, то ти просто задля дурниці забув про свій обовязок. Якби вам там були оповідали якусь марненьку байочку, то ви зі шкіри повискакували б, так би вірно слухали.

— Мої любі діточки, нинізавтра ви вже будете дорослими молодими людьми, і як ви переступите у ваш світ молодої людини неприготованими до своєї будучности? Лише самі дурнички, які вас так дуже займають, не виховають вас на розумних молодих людей. Дурнички не виховають вас на добрих християн, ані на добрих громадян. Ви повинні вчитися напружувати в потребі всі свої сили і вислухувати уважно всіх наук, які мають зробити з вас добрих людей. Починайте, діти, вже нині думати над собою, бо час біжить скоро і назад не вертається. Те, що ви втратили нині, вже до вас більше не вернеться. Думаюча молода людина завжди гарно поводиться, бо вона не носить своєї голови на вязах без ужитку.

Так батько закінчив своє недільне батьківське поучення. Стефанія з Юрком постановили в душі піти в дальшому житті за вказівками батька.

Загадки:

1. Іду тихою ходою, іноді й біжу, ніколи не спочиваю і не лежу.
2. Коли плакати починаю, то спрагою зморені поля звеселяю.
3. Я така рослина, що в одну ніч свічу вогненним ротом і очима.

Відповідь на загадки:

1. Ріка.
2. Дощева хмара.
3. Гарбуз, з якого діти роблять штучну лямпу на Галовін.

В Ню Йорку 78-літній власник ювілерної крамниці побив і передав поліції 20-річного бандита, який увійшов з ножем до крамниці і зажадав золотої таци, виложеної діямантами. Вартість таци $15,000. Старушок вирвав йому ніж з руки, кинув ним до землі, витягнув на вулицю і покликав поліцая.

Безплатно інформуємо в справах:

1. Еміграційних і туристичних віз до Злучених Держав Америки
2. Спроваджування кревних
3. Проїздних квитків на пароплавах, літаках, то-що.
4. Канадійських пашпортів
5. Дозволів на професійну працю
6. Спроваджування документів з Европи.

Українське Туристичне Бюро
5120 Park Ave., Montreal
Telephone: CA 1434 - CA 2626

ПРЕЗИДЕНТ ЮГОСЛАВІЇ ТІТО тримає в руках білого голуба, який приніс йому привіт з нагоди 62-річних уродин.

З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

ОДНО ВИЯСНЕННЯ

У звязку з поміщеною на сторінках "У. В." з 26. квітня ц.р. частиною історії парохії св. Стефана в Калгарах трапився випадок мильного розуміння справи продажу місцевого Народнього Дому. Тому виясню, що згаданий там окремий комітет у складі: Василя Савіцького, Олекси Короля, Григорія Козіцького, Михайла Варецького, Івана Шелвика, Андрія Ґалази та Михайла Підвисоцького, що теж мав назву т. зв. Будівельного Комітету, не мав нічого спільного із самим переведенням продажу Народнього Дому, бо — як із поданого на сторінці "У.В." змісту виходить — спеціяльний мітинг парохіян 15. серпня 1943 р. рішив більшістю 17 голосів проти 4 Народній Дім продати. Після того члени тодішнього Церковного Комітету при співучасті тодішнього о. пароха виконали цю постанову вищезгаданого мітинґу.

В тому самому числі "У. В." вичислено жертводавців та вплачені ними датки на будову резиденції при церкві св. Стефана Тут слід додати, що ці жертви (за вийнятком Степана Челяка) вплачено підчас мітинґу, що його скликано для о б г о в о рення вищенаведеної справи. По закінченні будови резиденції для о. пароха список жертводавців, що причинилися своїми більшими жертвами до зреалізування цього діла, виглядав так: по $100 зложили: Степан Челяк і Семен Пущинський; по $40: Василь Савіцький і Михайло Плецан; $30 — Михайло Варецький; інші, в числі 71 осіб, вплатили від 1 до 25 долярів на цю ціль.

Д-р Мирослав Гладишевський, автор історії парохії св. Стефана в Калгарах.

ВСЯЧИНА

ПОМСТА СЛОНА

В першорядному лондонському цирку виступає слон, що називається "Кадікс". Публіка його дуже любить. Він виконує різні штуки, зовсім неправ доподібні, як на слона, і визначається дивним розумом та добрим вихованням. Недавно, коли слон виконував свої штуки, зблизився до баріери якийсь чоловік з публіки і вколов його шпилькою в трубу. Як відомо, кінець труби — це найвразливіша частина в слона. Та "Кадікс" не показав по собі болю і скінчив свій "номер" штуки. Потім, як звичайно, клякнув, дякуючи і кланяючись. Публіка оплескувала ентузіястично свого любимця. Після скінчення програми слон виходив з арени і тим разом не вийшов зразу, але обійшов арену довкола. Підійшов до місця, де сидів той чоловік, що його шпигнув, блискавичним рухом труби витягнув його вгору і кинув його на арену з такою силою, що нещасний справник дурного жарту втратив притомність. Серед публіки настала паніка, але циркова служба успокоїла глядачів. Слон спокійно відійшов до стайні.

"МАВПЯЧІ ГОРШКИ"

В незайманих лісах Бразилії, на берегах ріки Амазонки, росте велике дерево з родини міртових. Воно має плоди розміром невеликої дині, які дуже нагадують горнець з покришкою. В "горщику" міститься 15 до 20 маслянистих, дуже смачних зерен, відомих у Бразилії під назвою "райських горішків". Коли горішки достигають, своєрідна покришка плоду відпадає і зерна висипаються. Твердої, деревяної оболонки цих плодів індіяни вживають як посудини, а також користуються ними, щоб ловити малих мавпочок. На дно горщика кладуть горіхи, солодкі плоди чи іншу принаду. Мавпочка, просунувши голову в горщик, не може її звідти витягнути.

Звідси, напевно, і пішла народня назва цих плодів "мавпячі горшки".

ЧИ ЗНАЄТЕ, ЩО

Магометани ніколи не говорять про погоду. На їх думку, це було б критикою Бога, якби нарікати на погоду.

Найбільш поширені, після св. Письма, книжки про малпу Тарзана. Про нього написано досі 57 повістей. Їх наклад 35 міліонів примірників. Книжки перекладено на 55 мов світу. На основі книжок накручено 87 фільмів. Автор книжок про Тарзана Едґар Бурроф, що недавно помер на 74-році життя, залишив своїй родині 10 міліонів долярів, які одержав за свої повісті про Тарзана.

Деякі роди метеликів перелітають океан. Коли вони змучаться, то відпочивають на воді. Вони дуже легкі і при відпочинку зовсім не занурюються у воду.

Морське сотворіння, т. зв. морська звізда, яка, здається, зовсім не рухаються, повзає зі скорістю коло пів цаля на мінуту. Слимак робить коло 8 цалів на мінуту, поштовий голуб коло 1,200 ярдів на мінуту, а одна африканська муха летить так скоро, як голос, тобто понад 333 ярди на одну секунду.

Пайкування всіх харчів в Англії скінчилося. Господині можуть купувати в крамницях усе і скільки хочуть, перший раз від 1940 р. До останку було пайковане мясо і бейкон.

НОВЕ ВИДАННЯ БРАТСТВА

Вже друкується велика монографія п. з.

"Бої Хмельницького"

Ю. ТИСА — КРОХМАЛЮКА

Книга матиме приблизно 280 стор. друку, 6 шкіців боїв Хмельницького, політично-адміністраційну карту України 17. сторіччя, багато зняток і рідкісних гравюр, великий список літератури.

Вперше дістане читач всесторонньо висвітлені баталії гетьмана Богдана Хмельницького, перед ним розкриються світлі сторінки історії української зброї зперед триста років.

Сперта на ґрунтовній історичній студії, праця Ю. Тиса-Крохмалюка є рівночасно приступним і цікавим описом для найширших кол читачів і шкільної молоді.

Бажаючі мати цю книжку повинні негайно замовляти її у представників Братства в Канаді або в Німеччині.

A. CHOTYNECKYJ,
111 Beatrice Ave., Toronto, Ont.
або
DR. L. ORTYNSKYJ,
Munchen 37, Sshliessfach 56.
СПІШІТЬ ІЗ ЗАМОВЛЕННЯМИ!

ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

† О. СИЛЬВЕСТЕР СТЕФАН ЖУРАВЕЦЬКИЙ ЧСВВ.

З Шікаґа прийшла вістка, що там упокоївся в Бозі 7. липня о. Сильвестер Стефан Журавецький ЧСВВ. Похорон відбувся в суботу 10. ц.м. в Шікаґо.

Уродився він 27. 4. 1891 р. у Піддубцях, повіт Рава Руська. Вступив до новіціяту у Крехові 10. 4. 1911 р., торжественні обіти склав 28. 8. 1916 р. в Лаврові. Після філософічних і теологічних студій, що їх побирав у Лаврові, був висвячений на священика Преосв. Й. Коциловським у Лаврові. Як священик займався душпастирюванням у парохії в Дрогобичі, пізніше був ігуменом в Улашківцях, вкінці був парохом у Кристонополі.

В 1932 р. приїхав як один з перших священиків-Василіян до Злучених Держав Америки і працював при парохії св. Николая. В роках 1943-48 був ігуменом того монастиря. Після того до 1951 р. був парохом церкви св. Юрія в Ню Йорку. Звідти переїхав до Шікаґа, де жив до кінця свого життя. В. Й. П!

† ІВАН ПАНТАЛЮК

4. 6. ц.р. помер у Бозі в Словсбурґу, Н.Й., проживши 69 років, Іван Панталюк, б. директор ліквідатури Центробанку у Львові. В. Й. П!

† Д-Р ВОЛОДИМИР ЧИРОВСЬКИЙ

12. 6. ц.р. помер у Провіденс, Р. Ай., в 75. році життя д-р Володимир Чировський, колишній адвокат і нотар у Західній Україні. В. Й. П!

З НОВИХ ВИДАНЬ

о. Іриней Назарко ЧСВВ: **ЙОСАФАТ КОЦИЛОВСЬКИЙ ЧСВВ, ЕПИСКОП ПЕРЕМИСЬКИЙ 1916-1946.** Видавництво і друкарня ОО. Василіян. Торонто 1954. Стор. 52, 16-ка.

Юрій Шерех: **1) ВСЕВОЛОД ГАНЦОВ, 2) ОЛЕНА КУРИЛО.** Українська Вільна Академія Наук. Серія: Українські вчені. За редакцією Л. Білецького. Ч. 5. Наклад Українського Нар. Дому в Торонті. Вінніпеґ 1954. Стор. 80, 8-ка.

Петро Мірчук: **ВІДРОДЖЕННЯ ВЕЛИКОЇ ІДЕЇ.** Політична Бібліотека Ліґи Визволення України, ч. 6. З циклю: "Український націоналістичний рух першої половини XX. століття", брошура перша, Торонто, Онт., 1954. Стор. 64, 8-ка.

ХРОНІКА НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМ. ШЕВЧЕНКА ЗА ЧАС ВІД 9. 4 1949 — 31. 12. 1953 р. Ч. 77. Склав доц. д-р Володимир Янів, референт звязку Виділу НТШ. Наклад Товариства. Париж - Ню Йорк - Торонто - Сидней. Стор. 64, 8-ка.

RESUME DE LA CONFERENCE SCIENTIFIQUE A SARCELLES (PARIS) 16. - 16. IX. 1952. Reimpression des "Analecta O.S.B.M." (t. I., fasc 4). Rome - Paris. Europe. Стор. 64, 8-ка.

ВІСТІ ЕВРОПЕЙСЬКОГО ВІДДІЛУ НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМ. ШЕВЧЕНКА. Неперіодичний інформативний листок звязку для внутрішнього вжитку членів. Редаґує секретар Европейського Відділу НТШ. Квітень 1954. Число 6. Стор. 84, 4-ка. (Відбито в 600 прим. на циклостилі).

UCRANIA LIBRE. Revista informativo-cultural Aparace Trimestralmente. Buenos Aires 1954. Anno IV. Nr. 3. Стор. 96, 8-ка.

НАУКОВИЙ ЗБІРНИК II. Українська Вільна Академія Наук у США. Ню Йорк 1953. Стор. 200, 8-ка. Ціна $2.50. Зміст: В. Дорошенко: Аркадій Животко; Л. Биковський: До методології книгознавства; Митр. Іларіон: Першодрукований Львівський Апостол 1574 р.; В. Січинський: Початки українського граверства і друкарства; Е. Бачинський: Українська друкарня в Женеві; О. Оглоблин: Федір Туманський і його проект Академічної Друкарні в Глухові кінця 1770-их років; Ю. Тищенко: Книгарні "Літературно-Наук. Вісника" на Наддніпрянщині 1907-1913 рр.; Д. Чижевський: Бібліотека Теофана Прокоповича; Ч. Чикаленко-Келлер: Рєпніни та їх Яготинська бібліотека; Я. Рудницький: Українські книгарні в Канаді; С. Демидчук: Матеріяли про Україну в американських енциклопедіях; І. Борщак: З моєї книгозбірні; В. Дорошенко: Памяті українських бібліографів. Огляди-бібліографія: А. Берльштейн, В. Порський, О. Ружанец-Руженцовас; Я. Рудницький, І. Шевченко, О. Оглоблин.

Треба: Дівчат і Жінок!

Чиста робота — Ліпша платня
Недосвідчених хочемо вчити
"ГЕЙРДРЕССІНҐ"

Готове зайняття для тих, що закінчили практику. Ніколи передтим не було такої нагоди для амбітних панночок.

Пишіть за безплатним каталогом.

Marvel Beauty School
10114 Jasper Ave., Edmonton
Branches: Calgary, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Toronto

ЮЛІЯН ОПІЛЬСЬКИЙ (8)

"ІДУ НА ВАС"

ІСТОРИЧНЕ ОПОВІДАННЯ З ЧАСІВ КНЯЗЯ СВЯТОСЛАВА (960 - 972 рр.)

Мов опарений зірвався юнак з каменя, на якому сидів.

Перед ним стояв Роґдай.

— Гаразд з приходом, боярине! — сказав, і його оживлене красою природи лице споважніло, наче скамяніло, в одній хвилині. О, яким низьким та малим видавався йому цей чоловік проти велетенських сил, яких впливу дізнав ось на собі. Тому глядів на високу, мов тика висохлу, постать старого скупаря, наче на їдку гадюку, якій виломили зуби.

— То твій старий умер? — питав Роґдай.

— Умер, вже й похований! — відповів юнак.

— Умер, умер, похований! А моїх тридцять гривень хто віддасть, га?

Круглі, вибалушені, кровю набіглі очі витріщилися на Мстислава, здавалося, що ось-ось Роґдай проколе його своїм закривленим, яструбиним носом. — Га? — повторив по хвилині.

— Твої гривні не пропали, боярине, — відповів Мстислав, — пожди, віддам! Боги бачили, як ти давав їх батькові в позику, боги бачитимуть, як я їх тобі зверну!

— Ха, ха! — зареготався дід. — Зверну, заплачу, а з чого, жебраку? Де твоя спадщина, де худоба, двір, раби, шкіри, срібло, віск, мід? Чим заплатиш?

— Не твоє діло, боярине, — була здержлива, але й рішуча відповідь. — Сказав: заплачу, то так і буде, хіба що згину! Тоді певно, що пропало, але тоді боги віддадуть тобі гріш, кинений померлим...

Роґдай відступив два кроки назад та аж посинів із досади.

— Що, га? — заверещав. — Згинеш? О, ні! Не згинеш! Нема в тебе рабів, так ти сам будеш рабом.. не згинеш, а здохнеш при роботі, щоб хоч відсотки від гривень вернулися плодами землі; оженю тебе і твої діти та жінка відроблять твоє жебрацтво в моїй службі.

В очах Мстислава заграв вогник злоби.

— То ти, боярине, хотів би власну доньку посадити до ткання, або післати з сапою в поле за твої власні гривні? Хіба забув про умову з батьком Воеславом? Ти ж обіцяв Калину його синові.

В тій хвилині здавалося, що кров залле старого. Він зігнувся, скорчився, запінився і витяг обидві руки з закривленими, мов кігті, зівялими, костистими пальцями до юнака, наче бажав видерти йому очі.

— Жебраку! — загарчав, мов в агонії, — злодію... ти, закуп, раб, підносиш очі до Калини, яка одержить по мені майно на яких дві тисячі гривень! О, не діждеш ти цього! Та й вона не була змовлена з тобою, а з твоїм братом, з якого, слава Велесові, вже собаки по степу порозтягали кісточки... Я в раби тебе, собачий підніжку, продам, я...

Та цього було вже забагато Він поступив два кроки напеpед зі стисненими пястуками, наче бажав його побити. Роґдай відскочив, замовк і, поблідлий з гніву та досади, глядів неспокійно на Мстислава. Та в юнака опали руки, коли поглянув на марну, зігнену та скорчену постать баришівника.

— Вільно тобі, боярине, — сказав спокійно, — лихословити мене, вільно тобі кричати, кидатися, плюгавити мою будучність, та не вільно тобі паплюжити памяті померлих, затям це собі. А й від мене аж до осени — зась тобі! Ось бачиш, ти тут сам зі мною. В долі Дністер, в селі люди сплять по похороні і труді... один мах... і я сплачу довги батька, візьму Калину, коли вона схоче, а над тобою тризну справлять раки та соми.

Мов пяний відкинувся старець назад та широко отвореними очима глядів у золоті переливи хвиль ріки Відтак обернувся та побачив при собі бліде, грізне та рішуче лице юнака і нагло напав його жах. Мов двадцятилітній хлопець обернувся на пяті та побіг у село — втікаючи від убийника.

А юнак увійшов у хату, набрав дещо харчів у торбину, взяв ратище, щит та гранатами прикрашений меч і вийшов, збираючись покинути раз на все свою хату. Та ось щось велике, чорне приповзло до нього зі скавулінням та стало лизати шкіряні чревії[1]) Мстислав аж крикнув з несказаної радости і в друге показалися сльози в його очах.

— Крук! Друже! Брате! — крикнув, — моя добра, вірна собако! То ти беріг своє життя для мене! Га! Ти ліпший від мене, бо я бажав посвятити тебе для батька! Ходи ж товаришу, світ добувати.

І він поцілував чорну і блискучу голову вірної звірини.

У СВІТ ЗА ОЧІ

В супроводі вірного Крука покинув Мстислав хату і звернув свої кроки просто на північ. Туди вела стежка у старий город Теребовлю, звідки юнак задумував звернутися на схід до Овруча, а звідси до Києва.

Та ось за кілька хвилин побачили вони стежку, що вела вліво, рівнобіжно до берега, і як на даний знак станули, а Крук, махаючи хвостом, глядів свойому панові пильно в очі, наче хотів спитати: "Підемо ще туди, чи ні?" Та видно вичитав в очах відповідь, якої ще не висказали уста юнака, бо в найближчій хвилині біг уже стежкою вліво, побріхуючи при кожній нагоді, чи то за зайцем, чи за вороною. Він знав добре цю стежку, бо сам зі своїм паном її витоптав. Вона вела поза хатами села просто під старезну липу, що росла на горбі над хатою Роґдая. Там стояв жертівний камінь, що його сільські дівчата прибирали квітами, тут сходилися лісові та водяні біси, мавки й русалки[2]) гуляти в місячному світлі і там сходився звичайно Мстислав з Калиною.

У селі, в саді, над водою було це неможливе, в лісі небезпечне, зате тут лише весною або осінню бували люди, а збоку самітно стояла грубезна липа на горбі, наче величезна копула над лісовим храмом, саміт но розцвіталася і розливала далеко-широко свої солодкі пахощі, гуділа хорами пчіл та говорила з вітром. Своїм віттям вірно скривала вона ніжну любов молодят перед заздрим оком Роґдая та цікавих або злобних людей.

Прийшовши, Мстислав поглядів у низ, і серце здавив йому жаль за цим місцем, у якому провів свої щасливі дитячі літа, та де тепер осів його ворог. На безлісному схилі горбка ріс плеканий ще рукою його батька сад, тепер запущений і зарослий бурянами та дичками. Боярин Роґдай не займався садом, бо це приносило малий дохід. Лише пасіки та оборонні вали і частоколи були добре удержані, бо одні давали готовий гріш, а другі боронили його в потребі. Гарна, висока хата світила чистотою та красою, бо біля неї заходилася та дбала Калина, зате обійстя, стайні і житниці, хоч повні, та брудні були і загноєні до непізнання. По двору ходив дрібними кроками Роґдай, а його гаркіливий та сварливий голос доходив аж сюди.

— Крук! — гукнув юнак на товариша. — Калина, тут... руш! — і показав рукою на двір.

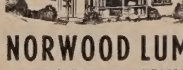
---

[1]) чревії — шкіряні черевики.

[2]) Погани на Руси заселювали всю природу різними духами й демонами і любувалися в усобленнях загальних понять. У воді жили біси, русалки та мавки, в лісі лісовики, в хаті дідьки й домовики, в болотах чорти. Силу добру зображав Білобог, силу темну Чорнобог, Морок, Змора і т. ін.

(Далі буде)

Берлінський інженер Вільгельм Фехнер зробив модель літака, який, як він каже, буде нараз возити 1,500 пасажирів і 180 осіб службового персоналу.



Все Потрібне для Будови
По Умiркованій Ціні
Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу

NORWOOD LUMBER COMPANY
Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71659
Р. ФІРМАНЮК, властитель.

УСЛУГА
• ПЕВНА
• ВВІЧЛИВА
• ДОСВІДЧЕНА

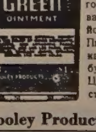
Побачтеся з нашим агентом ФЕДЕРАЛ у справі збіжевої услуги впродовж року.

FEDERAL GRAIN LIMITED
SERVING PRODUCERS ACROSS THE CANADIAN WEST

Alice Hotel, Camrose, Alta. **Donald Hotel, St. Paul, Alta.**

Коли переїжджаете попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по уміркованій ціні.
ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

Помагає на Ревматизм



Пошо терпіти болі ревматизму, крижів, рук, ніг, плечей, карку, корчі в ногах, ломбего, застуду горла або грудей, як GREEN OINTMENT усуває їх. Це є знаменитий лік і ми гарантуємо його. Як не поможе, то звернемо Вам гроші. Питайте за GREEN OINTMENT у свого аптикаря або сторника у Вашім містечку. Не забудьте! А як у них нема, то пишіть до нас. Ціна слоїка $1.50 з пересилкою. Потребуємо сторників до розпродажі. Пишіть на адресу:

Hooley Products — 10330-115 St. — Edmonton.

ВАШІ АПТИКИ В ЕДМОНТОНІ ВІД 1932 РОКУ

Василь Середа, B.Sc.

Виповняемо лікарські рецепти з найбільшою увагою і за уміркованою оплатою.

Маємо на складі великий вибір Античних Препараторів, Патентовані Медицини й Ветеринарські Ліки.

Полагоджуємо лікарські рецепти поштою.

Степан Середа, PHm.B.

ПОЯВИЛАСЯ І ПРОДАЄТЬСЯ

Нова медицина -- Ana Baume

Кожний дім повинен мати цю чудову масть, вироблену досвідченими аптикарями. Багато людей пробували вже цю масть з дуже добрими успіхами. Ця науково спрепарована масть — усуває біль ревматизму, невральгії, біль крижей, сіпгики, перестуди грудей, рук, крижей і ніг. Не терпіть довше! Ціна — 2 унції $1.50; 4 унції — $2.75. Ще нині вишліть замовлення з Моней Ордером або на СОД до:

SEREDA DRUGS LTD. *WESTERN PHARMACY*

Northgate Bldg., 10047 Jasper Ave. Phone 25398 .. Edmonton, Alta.
або
10310 - 101 St., Phone 22645

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS

9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633 . Edmonton. Alta

Відділи в таких містах:

Vegreville, Alta., Phone 11 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Myrnam, Alta. Vilna, Alta.

В. М. СМОЛИК, управитель.

ВИБУХ ЗВІЗДИ ЗПЕРЕД 20 МІЛІОНІВ РОКІВ

4. травня ц.р. завважив 29-річний астроном Паул Вайлд в обсерваторії Поломар у Каліфорнії незвичайно яскраве світло в небесних просторах. Молодий астроном зробив дві знимки цього явища двома окремими апаратами, з них одну 200-цалевим телескопом, най-сильнішим далековидом у світі.

Докладні студії обидвох знимок принесли надзвичайно цікаве відкриття: йде про образ велетенської звізди, багато більшої, як наше сонце, яка експльодувала з небувалою силою і розсипалася в безмежних просторах всесвіту. Спектроаналітичні досліди виказали, що ця катастрофа сталася коло 20 міліонів років тому. Стільки часу потребувало світло, щоб дійти до нашої землі. Те, що молодий астроном сфотографував два місяці тому, є космічною подією ще з епохи, коли на нашій землі зовсім не було людей.

Астрономи звуть суперновами такі велетенські звізди, що розпадаються в так жахливих катастрофах і при тім видають з себе таке яскраве світло. Вони рідко бувають у мряковині чи радше в системі нашої Молочної Дороги. Такі звізди находяться ще дальше, так далеко, що їх віддаль міряють десятками міліонів світляних років. Такі експльозії трапляються раз на сотки років. Астрономи середньовіччя й пізніших часів оглядали ці явища три рази: в 1054, 1572 і в 1604 роках.

"ТРІЮМФ ПРОКУРОРА ДАЛЬСЬКОГО" У СКАРО, АЛТА.

Вистава сенсаційної драми Костя Гупала п. з. "Тріюмф прокурора Дальського" відбудеться в залі Українського Народнього Дому у Скаро в неділю 18. липня. Початок в год. 7.30 вечора. Це вже 5-а з черги вистава цієї драми в Едмонтоні та його околицях. Приходіть усі, а не пожалуєте!

КРАМНИЦЯ НА ПРОДАЖ У ДЕРВЕНТІ

Замкнення спадку

ЗАГАЛЬНИЙ ШТОР, ЩО ПРОДАЄ МАТЕРІЇ ТА УБРАННЯ, ОБУВУ, ҐРОСЕРНИЙ ТОВАР І МЯСИВА

Будинок на крамницю має 6 кімнат до мешкання, ґараж, склад на муку і вергавз.

МОЖНА КУПИТИ НА СПЛАТИ

BOX 5 – DERWENT, ALBERTA
— або —
PHONE 27211, EDMONTON, ALTA.

ХАТА НА ПРОДАЖ

Прекрасний дім з 3-ома спальнями, стоко-бонґало, 2 блоки від української греко-православної церкви, велика лота, гарно впорядкована (трава і т.д.), лівінґрум, дайнінґрум і кухня. В бейзменті ще одна спальня та сториджрум, крім цього ромпас-рум 15x30 фітів, викінчений сосновим плайвудом. Автоматичний гітінг і ейркондишен. Зголошення:

11040 - 110 STREET – EDMONTON

Телефон 26306.

Буря наробила великої шкоди в Саскачевані

Саскачеванські міста й містечка, на схід від Ріджайни аж до манітобської границі, очищуються від наслідків найгіршої бурі в тих околицях від багатьох років.

Буря, неначе величезний серп, викосила 5. липня 100 миль довгу смугу на врожайних полях, заки втратила свою силу. Кілька містечок були без електрики ще кілька днів після бурі. Містечко Бровдвю, що має 1,200 населення, зазнало страшних ударів і знищення від вітру, який дув з силою 110 миль на годину. В кількох годинах впало в тім містечку понад 6 цалів дощу. На шляху бурею лежать тисячі дерев, вирваних з корінням. Деякі з них мали 18 цалів у промірі. Вітрюга поперевертала навіть залізничі вагони на стаціях.

Ріка Ассинибойн залила частину Брендону

Розбурхані води ріки Ассинибойн залили понад 120 акрів мешкальної частини Брендону в Манітобі і вдаряють в останні греблі в низько положеній північно-середній частині міста. Різня, друга найбільша індустрія в місті, залишилася острівцем серед води.

Рівень води осягнув 22 стопи, 9 цалів нижче катастрофального рівня в 1948 р. Води прорвали двомилеву греблю і мешканці міста роблять усе можливе, щоб врятувати різню. Замкнення різні викинуло 6 230 робітників з праці.

Буря і злива в Едмонтоні

Едмонтон з околицею навістила люта буря над вечором 7. липня. Майже три години сильно били по місті громи, зливний дощ, град та вітрюга. Громи ушкодили пять електричних підстацій і три доми, а один грім запалив фабрику меблів В. Трука, де вогонь зробив шкоди на $75,000. Перед бурею було в місті 90 ступенів температури.

ОППЕНГАЙМЕР ПРОГРАВ У КОМІСІЇ АТОМОВОЇ ЕНЕРГІЇ

Після того, як спеціяльна дослідна комісія вирішила двома голосами проти одного, що колишній керівник атомового інституту в Лос Аламос д-р Роберт Оппенгаймер має бути усунений з будьякої державної роботи з огляду на безпеку, його справу розглядала ще раз головна Комісія Атомової Енергії в складі пятьох членів. Після нарад ця комісія вирішила остаточно, що д-р Оппенгаймер мусить бути відсунений від усяких урядових становищ, які мають діло з будьякими секретними справами. Таким чином справа Оппенгаймера остаточно закінчена.

КИТАЙ МАЄ 600 МІЛІОНІВ НАСЕЛЕННЯ?

Томас Донбебин пише в "Торонто Дейлі Стар", що, згідно з повідомленням з Пекіну, Китайська Народня Республіка має тепер 601,000,000 населення. Це на 100,000,000 більше, ніж сподівалися.

Але чи це правда? Чи не є це большевицька хвальба? Мовляв, ми вміємо ліпше рахувати, як наші буржуазні попередники . . .

КОРОТКІ ВІСТКИ

Російські вояки на мрячному острівці, що колись належав до Японії, відмовилися врятувати з моря 14 японських рибалок, яких судно розбилося на морі.

В советськім консуляті в Ню Йорку вибух вогонь. Консуль заборонив вступ до консуляту американській пожежній бригаді, яка приїхала загасити вогонь.

В Бразилії розбився літак з 20 пасажирами. Всі згинули, в тому пятеро дітей.

80 осіб згинуло в Канаді в різних випадках у Домініон Дей 1. липня.

10-річний Роджер Бенйон відзначений Бронзовим Хрестом, найвищою відзнакою, що її може дати пластова (скавтова) організація за геройство. Хлопчина врятував свого 6-річного брата, який заломився на тонкому леді на ріці Північний Саскачеван минулого листопада.

Рафінерія МекКол-Фронтенак в Едмонтоні подвоїть свою продуктивність на 12,000 барилок ропи денно. Добудова коштуватиме $4,000,000.

Д-р ПЕТРО СТАРКО Д-р ЙОСИФ СТАРКО Д-р ІЛЛЯ СТАРКО

Окулісти — Оптометристи
230 Tegler Building Edmonton Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

СТЕФАН А. КОЗАК

ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ (Спеціяліст у справах очей)
1765 Hamilton Street Phone 4347 Regina, Sask.
Екзамінує очі — Припасовує окуляри

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК

(хіропрактор)

"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".

Dr. V. A. Bavrock

9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.
Тел. офісу: 27656; Тел. дому: 77065
(Напроти української католицької катедри, побіч дрогстору)

З ПІДСОВЕТСЬКОГО ГУМОРУ

Втопились обидва

В одній із сателітних держав ішов вулицею над рікою комуністичний партієць. Він завважив, що якийсь чоловік розмахується, щоб скочити в ріку та поповнити самогубство. З тяжкою бідою здержав його від цього і почав переконувати, щоб цього не робив. Чоловік дав себе переконати й обидва пішли разом до мешкання партійця, де той переконував самогубця про те, як то добре жити під большевицьким режимом. Це переконування тривало кілька годин. Після того кандидат на самогубця і партієць вийшли з хати, кинулися в ріку і втопились обидва.

Що таке змова проти СССР

Один чужинець питався советського достойника, що то значить змова проти СССР. "То тяжко сказати так просто, але я вам поясню це на прикладі" — відповів советський достойник.

— Ви певно читали, що французькі дослідники морського дна пірнули були на глибину 13,000 фітів. А ми маємо тепер вістку, що советські дослідники морського дня пірнули на глибину 15,000 фітів. Чи ви вірите в це?

— Та певно, що вірю — відповів чужинець. — Але, де це пірнули советські дослідники, теж на Атлянтійському океані, як французи?

— Ні. Вони пірнули на Чорному морі — відповів советський достойник.

— Але ж це неможливо — відповів чужинець,— бо Чорне море глибоке всього на 8,000 фітів.

— То ви, значить, не вірите, що наші дослідники можуть пірнути на Чорному морі на глибину 15,000 фітів. Оце ж вам і змова проти СССР — відповів достойник. — Тепер вже певно вам ясно, що таке змова проти СССР.

Їх три вистачать

На бічній вулиці одної сателітної держави три робітники бють комуністичного діяча. З боку стоїть поліцай і дивиться. — "А чом же ви не йдете по магати?" — питає якийсь прохожий.

— Та їх три вистачать на нього — відповів поліцай і пішов спокійно дальше.

Д-р Левко Г. Фарина

ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзамінує очі-Припасовує окуляри

ВЕҐРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!

Екзамінуємо очі що суботи в Веґревил під адресою

Dr. P. A. Starko

Окуліст — Оптометрист
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
Едмонтонський офіс під адресою:
230 Tegler Bldg., Edmonton

ДМИТРО ТХІР

окуліст - оптометрист
214 Northgate Bldg., Ph. 41988
10049 Jasper Ave., Edmonton
(зараз на схід від театру Кепітал)
Екзамінує очі. Припасовує окуляри

Закладаємо правильну систему книговодства, приготовляємо фінансові звіти та доходові податки (Income Tax Returns) для всіх типів бизнесів. По ближчі інформації вдавайтесь до:

KULE & PEACH
Accountants and Auditors,
301 Union Bldg., Edmonton, Alta.
PHONE 25849
(Говоримо по українськи)

Starko Agency

КУПУЄМО І ПРОДАЄМО ХАТИ, ФАРМИ, ВИРОБЛЯЄМО ПОЗИЧКИ, АСЕКУРУЄМО АВТА І БУДИНКИ.

NICK STARKO
управитель.
Office Ph.: 24821; Res.: 75593
7 - 10168 - 100 Street,
EDMONTON, ALBERTA

До винайму

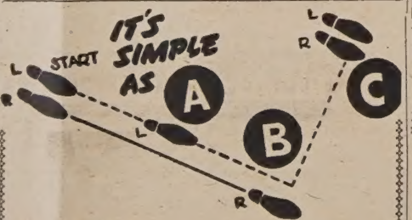
дві кімнати умебльовані. Зголошуватись по год. 5. веч. до:

11627- 85 СТРІТ
Едмонтон, Алберта.

Пошукую

ОЛЕКСУ ЧОРПИТА із села Милівці, пов. Заліщики (пізніше Чортків), який виїхав до Канади 1928 року.

M. LUBY
128 Pamilla St., Ottawa, Ont.



2 за 1

Приведіть партнера або партнерку з собою і обидвоє можуть учитися танців за ціну одного

— ПОПУЛЯРНА МЕТОДА ДЕЛМАРА —

Безплатна проба в 1 годині

Загостіть до нас сьогодні, або потелефонуйте

Delmar STUDIOS of DANCING

10344 Jasper Ave. Phone 27520

Affiliated Studios from Coast to Coast Edmonton Regina Calgary Saskatoon

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Garlepy Block, Edmonton
Телефон 21642

P. A. MISKEW
M.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
У спілці з фірмою Duncan, Johnson, Miskew, Dechene, Judge & Bowen.
2 Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta., Phone 21151

Harvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

Joseph M. Lazarenko
Адвокат і Нотар
308 Union Bldg. 10023 - 102 Ave.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

Павло Парахін, B.A., LL.B.
АДВОКАТ
Заступає в справах цивільних, карних і розводових.
207 Paris Bldg. Winnipeg, Man.
Office Phone: 93-6764

Bassie & Welykochy
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215-100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

Т. Р. БІҐОРА, B.A.
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР
Офіс над
Bank of Toronto, 31A Queen St.,
St. Catharines, Ontario
Офіс -- MU.2-8341 Дім — MU.2-1453
ВЕЧЕРОМ ТІЛЬКИ ЗА УМОВОЮ

ВІДДІЛ ОФІСУ В ҐРИМСБІ
8 MAIN ST. EAST, Ph. 540
Приймає Т. Р. БІҐОРА в суботи пополудні, і його помічник адвокат у вівторок і в четвер пополудні і в суботу рано.

Decore Koshuta & Sully
Адвокати
Vegreville, Alta.
201 McLeod Bldg., Edmonton
Phone 45502

Тел. Офісу: 93-6971. Дому: 72-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
201 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)

Joseph R. Hnidan,
B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
з фірмою
Crawford, Proctor & Hnidan
614 Avenue Building
Winnipeg — Manitoba
Телефон 924 303

M. H. PONICH
LL.B., Q.C., M.L.A.
Адвокат, Повновласник, Нотар
Two Hills, Alberta
Bus. Ph. 314 — Res. Ph. 331

Шукаєте за ПРИХОДОМ в Едмонтоні?

Наш відділ має багато добрих домів у найліпшій дільниці Едмонтону — ПОДВІЙНИХ, вгорі і внизу, або один побіч одного, фамілійні доми з мешкальними СВІТАМИ — всі в цінах, "одобрених Мелтоном".

Годсонбейська Резерва, Роял Елек, Оливер Школа і Катідрал — оце дистрикти, в яких ми спеціялізуємося. Оферуємо на продаж усе, від домів у ціні від $5,000 аґору з $1,000 "давн пеймент" до апартаментних блоків за $50,000. За чемною услугою і досвідченою порадою в справі домів у тих дільницях "Покличте Свого Чоловіка" ПАВЛА ВАТАМАНІКА у

MELTON'S
Hudson's Bay Reserve Branch
11233A Jasper Ave., Edmonton
Ph.: 41233 - 41255; Res.: 72996
"The Downtown Location"

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 31600
Д-р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-Р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і оператор
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 87441

ДОКТОР Й. МЕҐАС
Лікар, Оператор, Акушер
Венеричні і Скірні Недуги
Suite 102, Kroselle Bldg.
10014-102A Ave., Edmonton, Alta.
(На північ від Суду) Тел. 24646

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22009

Д-р В. А ШАНДРО
Оператор Спеціяліст Ниркових недуг та залози (Простейт Гленд), що регулює моч.
Член Королівської Колегії Хірургії
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел
Тел. офісу: 34778 — Дому: 82080

Д-Р Н. В. ВОЄВІДКА
спеціяліст від очей і очних недуг
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton.
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-Р ПЕТРО Г. КОЗЯК
ЛІКУЄ ВСІ НЕДУГИ ОЧЕЙ І ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ
709 Tegler Bldg., Edmonton
Тел. офісу: 28815, дому: 37670

Д-Р ІВАН Д. ЛАЗАРУК
дентист
8223 - 104 Street
South Edmonton. Alberta
Тел. офісу: 38564; Дому: 391337

Тел. офісу 22411 Тел. дому 82850
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
Дентист.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28553

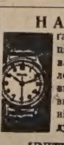
Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 3.00
301 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Тел. офісу: 42201; дому: 892580

Тел. офісу: M1003 Дому W2000
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціяліст у Хірургії
209 Greyhound Bldg., Calgary

Д-Р Ю. ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
601 Canada Bldg., Saskatoon
(коло сіенарської стації)

Д-Р РОМАН Л. ЯНДА
Лікар, Хірург і Акушер
OLSON BUILDING
VEGREVILLE — ALBERTA
Phone: 206 n. 2, Office
206 n. 3, Res.

НАПРАВА



гарантована і скора по ціні, яка є дуже уміркована. Приймаємо замовлення поштою. Велика випродаж всіляких нових годинників, перстенів, діямантів і т.д. по дуже уміркованій ціні.

UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.